



- DE **Originalbetriebsanleitung**
- GB Translation of the original instructions
- FR Traduction du mode d'emploi d'origine
- IT Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ Překlad originálního návodu k provozu
- SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU Az eredeti használati utasítás fordítása
- SLO Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR Prijevod originalnog naputka za uporabu
- BG Превод на оригиналната инструкция
- RO Traducerea modului original de utilizare
- BA Prijevod originalnih uputstava za upotrebu



GLB 200 18 Li-Ion

95514



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE



GEWÄHRLEISTUNG
GUARANTEE
GARANTIE
GARANZIA
GARANTIE
ZÁRUKA
ZÁRUKA
JÓTÁLLÁS



DEUTSCH	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
ČESKY	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
BOSANSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ 4

Deutsch

TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | SICHERHEITSHINWEISE | SYMBOLE |
ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | INBETRIEBNAHME ZU IHRER SICHERHEIT | MONTAGE | AKKU LADEN/LADEVORGANG
| HINWEISE ZUM LADEN | BETRIEB | VERHALTEN IM NOTFALL | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE |
EG-KONFORMITÄTSERLÄUTERUNG | WARTUNG/LAGERUNG | STÖRUNGEN-URSACHEN-BEBEHUNG _____ 6

English

TECHNICAL SPECIFICATIONS | USE AS DESIGNATED | SAFTY INSTRUCTIONS | SYMBOLS | OPERATOR REQUIREMENTS |
PUTTING INTO OPERATION FOR YOUR SAFTY | ASSEMBLY | BATTERY CHARGING/CHARGING PROCESS | CHARGING INSTRUCTIONS |
OPERATION | EMERGENCY ACTION | GUARANTEE | SERVICE | INFORMATIONS ON NOISE/VIBRATION |
EU DECLARATION OF CONFORMITY | MAINTENANCE/STORAGE | FAILURE - CAUSE - REMEDY _____ 10

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION EN CONFORMITÉ AVEC LA DESTINATION | CONSIGNES DE SÉCURITÉ |
SYMBOLES | EXIGENCES À L'ÉGARD DE L'OPÉRATEUR | MISE EN MARCHÉ POUR VOTRE SÉCURITÉ | MONTAGE |
CHARGEMENT DES ACCUMULATEURS/DÉROULEMENT DU CHARGEMENT | CONSIGNES DU CHARGEMENT |
FONCTIONNEMENT | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | GARANTIE | SERVICE |
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU | ENTRETIEN/STOCKAGE | PANNES-CAUSES-SOLUTION _____ 14

Italiano

DATI TECNICI | USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | SIMBOLI | REQUISITI DEGLI OPERATORI |
MESSA IN FUNZIONE PER LA VOSTRA SICUREZZA | MONTAGGIO | RICARICA DELLE BATTERIE RICARICABILI/PROCEDURA DI RICARICA
| ISTRUZIONI PER LA RICARICA | UTILIZZO | IN CASO DI EMERGENZA | GARANZIA | ASSISTENZA TECNICA |
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU | MANUTENZIONE/IMMAGAZZINAMENTO | GUASTI - CAUSE - RIMEDI _____ 18

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | GEBRUIK VOLGENS VOORSCHRIFTEN | VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES | SYMBOLEN |
EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | INBEDRIJFSTELLING VOOR UW VEILIGHEID | MONTAGE | ACCU LADEN/LAADPROCES
| AANWIJZINGEN VOOR HET LADEN | GEBRUIK | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | GARANTIE | SERVICE |
EG-CONFORMITEITVERKLARING | ONDERHOUD/OPSLAG | STORINGEN - OORZAKEN - OPLOSSINGEN _____ 23

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | SYMBOLY | POŽIADAVKY NA OBSLUHU |
UVEDENIE DO PREVÁDZKY PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ | MONTÁŽ | NABÍJANIE AKUMULÁTORA/PRIEBEH NABÍJANIA |
POKYNY K NABÍJANIU | PREVÁDZKA | SPRÁVANIE SA V PRÍPADE NÚDZE | ŽÁRUKA | SERVIS |
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ | ÚDRŽBA/SKLADOVANIE | PORUCHY-PRÍČINY-ODSTRÁNENIE _____ 27

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | SYMBOLY | POŽADAVKY NA OBSLUHU |
UVEDENÍ DO PROVOZU PRO VAŠI BEZPEČNOST | MONTÁŽ | NABÍJENÍ AKUMULÁTORU/PŘÍBĚH NABÍJENÍ |
POKYNY K NABÍJENÍ | PROVOZ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | ŽÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU |
ÚDRŽBA/SKLADOVÁNÍ | PORUCHY-PRÍČINY-ODSTRÁNĚNÍ _____ 31

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTELTÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | JELZÉSEK | KÖVETELMÉNYEK A GÉP
KEZELŐJÉRE | BIZTONSÁGOS ÜZEMBEHELYEZÉS | SZERELÉS | AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE/A TÖLTÉSI FOLYAMAT |
UTASÍTÁSOK TÖLTÉSHEZ | ÜZEMELTETÉS | VISELKEDÉS KÉNSZERHELYZETBEN | JÓTÁLLÁS | SZERVIZ | EU AZONOSSÁGI
NYILATKOZAT | KARBANTARTÁS/RAKTÁROZÁS | ÜZEMZAVAROK-OKOK-ELTÁVOLÍTÁS _____ 35

Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | VARNOSTNI NAPOTKI | SIMBOLI | ZAHTEVNOST ZA UPORABNIKA |
UVEDBA V POGON IN VAŠA VARNOST | MONTAŽA | POLNJENJE AKU BATERIJE/NACIN POLNJENJA | NAPOTKI ZA POLNJENJE |
DELOVANJE | OBNAŠANJE V PRIMERU NEVARNOSTI | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU |
VZDRŽEVANJE/SKLADIŠČENJE | OKVARE-VZROCI-ODSTRANJEVANJE _____ 39

Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | UPOTREBA U SKLADU S NAMJENOM | SIGURNOSNE UPUTE | SIMBOLI | ZAHTEJEVI ZA RUKOVANJE |
PUŠTANJE U RAD ZA VAŠU SIGURNOST | MONTAŽA | PUNJENJE AKUMULATORA/TUJEK PUNJENJA | UPUTE ZA PUNJENJE |
RAD UREĐAJA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | JAMSTVO | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU |
ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE | KVAROVU-UZROCI-RJEŠENJE _____ 43

Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | УПОТРЕБА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |
СИМВОЛИ | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ | ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ВАША БЕЗОПАСНОСТ | МОНТАЖ |
ЗАРЕЖДАНЕ НА АККУМУЛАТОРА/ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕТО | ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ | ЕКСПЛОАТАЦИЯ |
ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС |
ПОДДРЪЖКА/СЪХРАНЕНИЕ | ПОВРЕДИ-ПРИЧИНИ-ОТСТРАНЯВАНЕ _____ 47

România

DATE TEHNICE | UTILIZARE ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | SIMBOLURI |
EXIGENȚE DE DESERVIRE | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE PENTRU SECURITATEA DUMNEAVOASTRĂ | MONTAJ | ÎNCĂRCARE ACUMULATOR
/DEȘFĂȘURAREA ÎNCĂRCĂRII | INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE | OPERARE | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME |
GARANȚIE | SERVICE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | ÎNTREȚINERE/DEPOZITARE |
DEFECȚIUNI - CAUZE - REMEDIERE _____ 51

Bosanski

TEHNIČKI PODACI | UPOTREBA U SKLADU S NAMJENOM | BEZBJEDNOSNE UPUTE | SIMBOLI | ZAHTEJEVI ZA RUKOVANJE |
PUŠTANJE U RAD ZA VAŠU BEZBJEDNOST | MONTAŽA | PUNJENJE AKU-BATERIJE/TOK PUNJENJA | UPUTSTVA ZA PUNJENJE |
RAD UREĐAJA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU |
ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE | KVAROVU-UZROCI-RJEŠENJA _____ 55

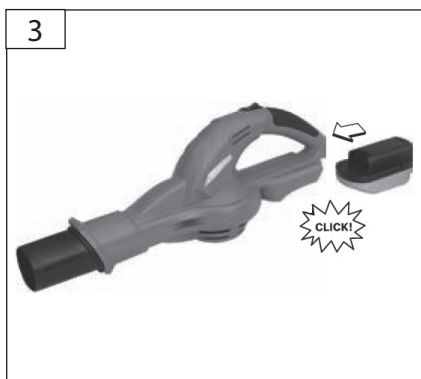
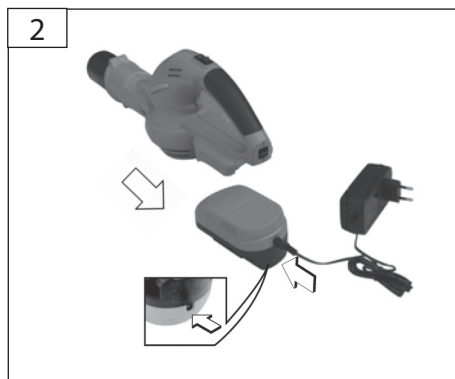
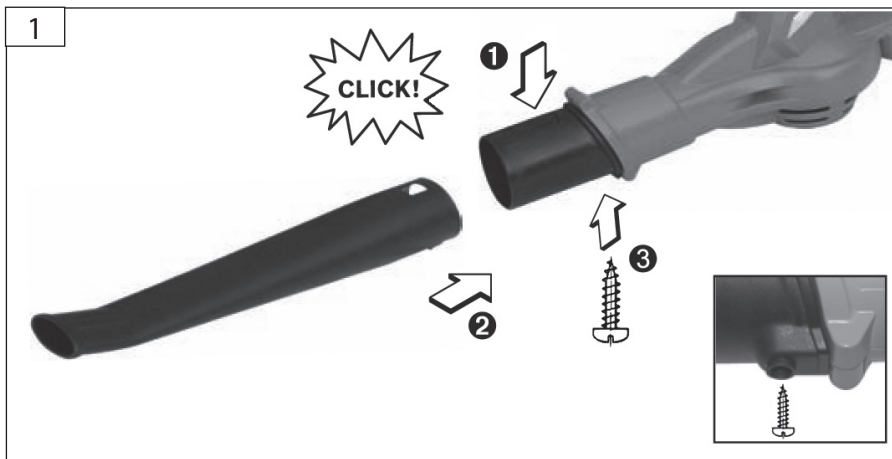
Service international _____ 59



DE	INBETRIEBNAHME	HU	ŰZEMBE HELYEZÉS
GB	STARTING-UP THE MACHINE	SI	UVEDBA V POGON
FR	MISE EN SERVICE	HR	PUŠTANJE U RAD
IT	MESSA IN FUNZIONE	BG	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
NL	INBEDRIJFSTELLING	RO	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU	BA	PUŠTANJE U RAD
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY		



GBL 200
18 Li-Ion



DE INBETRIEBNAHME/REINIGUNG**HU ÜZEMBE HELYEZÉS/ TISZTÍTÁS****GB STARTING-UP THE MACHINE/ CLEANING****SI UVEDBA V POGON/ ČIŠČENJE****FR MISE EN SERVICE/ NETTOYAGE****HR PUŠTANJE U RAD/ ČIŠČENJE****IT MESSA IN FUNZIONE/ PULIZIA****BG ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ/ ЧИСТЕНЕ****NL INBEDRIJFSTELLING/ SCHOONMAKEN****RO PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE/ CURĂȚARE****CZ UVEDENÍ DO PROVOZU/ ČIŠTĚNÍ****BA PUŠTANJE U RAD/ ČIŠČENJE****SK UVEDENIE DO PREVÁDZKY/ ČIŠTENIE****GBL 200****18 Li-Ion**

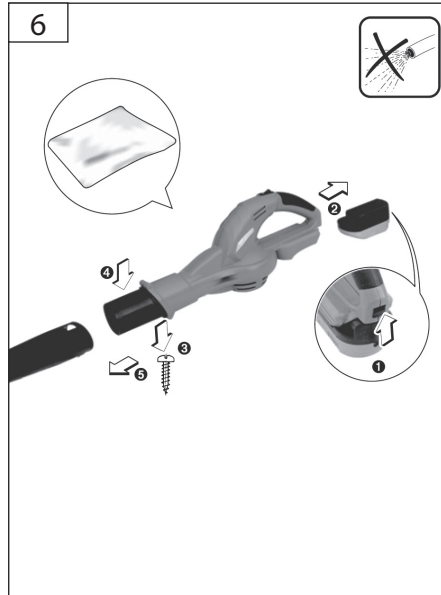
4



5









6



Technische Daten

Akku Laubbläser GBL 200 18 Li-Ion

Artikel-Nr.....	95514
 Akku.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Ladegerät.....	3–5 h
 Luftgeschwindigkeit.....	200 km/h
 Akku-Laufzeit.....	ca. 10 min.
 Gewicht.....	2,6 kg
 Schallleistungspegel.....	93 db



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubbläser ist bestimmt zum Zusammenblasen von trockenem Laub und leichten Gartenabfällen, wie z. B. trockenes Gras, kleine Zweige und trockene Fichten-, und Kiefernadeln.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen an dem Sie das Ladegerät anschließen.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Entfernen Sie immer den Akku bevor Sie Reinigungs-, oder Reparaturarbeiten am Laubbläser durchführen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Der Bediener ist gegenüber Dritten, in Bezug auf den Gebrauch, Unfällen und Schäden durch den Laubbläsert verantwortlich.

Verwenden Sie den Laubbläser nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.

Benutzen Sie den Laubbläser nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose. Achten Sie darauf dass keine Teile in die Luftzufuhr hineingezogen werden z. B. lose Kleidung, Ketten, Haare etc.

Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesteckter Düse

Halten Sie in der Nähe stehende Personen und Tiere auf sicheren Abstand zum Gartengerät. Da weggeschleuderte Fremdkörper zu Verletzungen führen können.

Blasen Sie Schmutz/Laub nie in die Richtung von Personen oder Tieren.

Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen etc. nicht in die Öffnungen des rotierenden Gebläse.

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Laubbläser stets eine Schutzbrille.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor. Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

Öffnen Sie den Akku nie.

Entsorgen Sie einen defekten Akku, sofort fachgerecht. (Es können bei einer Beschädigung schädliche Flüssigkeiten austreten.)

Symbole



Allgemeine Gefahrenhinweise



Lesen Sie die Betriebsanleitung durch



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zum Gerät.



Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen Füßen etc. nicht in die Öffnungen, während das Gerät läuft.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe befindliche Personen nicht durch umherfliegende Fremdkörper vom Gartengerät verletzt werden. Achten Sie bei aneren Personen auf sicheren Abstand zum Gartengerät.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Entfernen Sie den Akku bevor Sie das Gartengerät reinigen, einstellen oder für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.



Arbeiten Sie nicht im Regen und lassen Sie den Akku-Laubbläser nicht im Freien während es regnet.



Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.



Akkulagerung bei max. bei 40°C. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Vor Flammen und Feuer verhalten.



Lagertemperatur Vor Nässe schützen Akku nur vollgeladen aufbewahren.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlischer dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Inbetriebnahme Zu Ihrer Sicherheit

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wartung, Montage, ec.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Laubbläser. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Aus-schalters besteht Verletzungsgefahr

Der Laubbläser läuft nach dem Ausschalten noch für einige Sekunden nach (anhaltender Luftstrom). Lassen Sie den Motor auslaufen bevor Sie es wieder einschalten. Schalten Sie das Gartengerät nicht direkt nacheinander aus und wieder ein.

Montage siehe Abb. 1

Schieben Sie das Blasrohr wie in Abb. 1 beschrieben auf den Anschlussstutzen am Motorgehäuse bis es hörbar einrastet. Sichern Sie nun das Rohr mit der mitgelieferten Schraube (3)

Akku laden/Ladevorgang (Abb.2+3)

Benutzen Sie kein anderes Ladegerät. Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den in ihrem Laubbläser passenden Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz des Laubbläfers den Akku vollständig mit dem Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden,

ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Akku aus dem Gerät nehmen. Dazu die seitliche Rasttaste drücken (Abb. 2)
2. Stecken Sie den Stecker (Abb. 2) in die Ladebuchse am Akku und schließen Sie das Netzkabel des Ladegerätes an eine dementsprechende Steckdose an.
Die rote LED zeigt den Ladevorgang an.
3. Das Ladegerät beendet den Ladevorgang automatisch wenn der Akku voll geladen ist (nach ca. 3-5 h).
Die grüne LED leuchtet.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich liegt. Siehe Hinweis auf dem Akku.

Hinweise zum Laden

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 40 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entlademem Akku wird das Gartengerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Gartengerät arbeitet nicht mehr.

⚠ Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Gartengerätes nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Betrieb

Halten Sie den Akku-Laubbläser beim Arbeiten immer ca. 3 cm über den Boden.

Blasen Sie keine heiße, brennbare oder explosiven Materialien zusammen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechende notwendige Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage unseres Servicepartners GÜDE (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter.

Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60335. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 73 dB (A); Schallleistungspegel 85 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB.

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$; $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

EG-Konformitätserklärung

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Akku Laubbläser
GBL 200 18 Li-Ion

Einschlägige EG-Richtlinien
2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008




Wolpertshausen, 2012-08-13


Helmut Arnold
Geschäftsführer

Technische Dokumentation

Joachim Bürkle

Wartung/Lagerung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät entfernen Sie den Akku vom Gerät.

Halten Sie den Laubbläser sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Vor allem die Lüftungsschlitze. Besprühen/Tauchen Sie den Laubbläser nie mit/in Wasser.

Lagern Sie das Gartengerät an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser. Lagern Sie den Akku nur im vorgeschriebenen Temperaturbereich siehe Akku.







Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gerät.

Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Laubbläser läuft nicht	Akku entladen Akku zu kalt/zu heiß Laubbläser defekt Interne Verkabelung des Laubbläsers defekt	Akku laden, siehe auch Hinweis zum Laden Akku erwärmen/abkühlen lassen Kundendienst aufsuchen Kundendienst aufsuchen
Laubbläser läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen
Starke Vibrationen/ Geräusche	Laubbläser defekt	Kundendienst aufsuchen
Arbeitsdauer pro Akkuladung zu gering	Akku wurde längere Zeit nicht oder nur kurzzeitig benutzt Akku leer oder defekt Luftzufuhr-/austritt blockiert	Akku vollständig aufladen; siehe auch Hinweis zum Laden Akku ersetzen (laden) Luftzufuhr-/austritt freimachen
Laubbläser bläst nicht	Düse blockiert	Düse freimachen
Düse lässt sich nicht auf den Laubbläser aufstecken	Falsche Montage	siehe Montage Abb. 1

Technical specifications

Battery-Operated Leaf Blower GBL 200 18 Li-Ion

Art.-No.....	95514
 Battery.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Charger	3-5 h
 Air speed hour.....	200 km/h
 Battery operation time.....	ca. 10 min.
 Weight.....	2,6 kg
 Sound power level.....	93 db



Do not use the appliance before carefully reading and understanding the Operating Instructions.

Follow all safety instructions given in the Operating Instructions. Behave responsibly to other persons. If there are any doubts regarding the appliance connection and operation, please contact the customer service.

Use as designated

The leaf blower has been designed to blow dry leaves and light garden waste, e.g. dry grass, twigs and dry needles of spruces and pines.

The appliance may only be used as designated. The manufacturer cannot be held liable for any damage if provisions of the generally applicable regulations or provisions of these Operating Instructions are not followed.

Safety instructions



Caution!

Electric shock! Risk of electric shock!

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory and mental skills or insufficient experience or knowledge, unless they use the appliance under the supervision of a safety engineer and unless they have received instructions from the engineer on how to use the appliance. Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance. At all times, keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.

Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moist conditions.

Check the voltage. Technical specifications given on the type label must match the details of the electrical network to which the charger is connected.

To prevent any risk, a damaged electric cable must be replaced by the manufacturer. Do not make any self-help repairs in any circumstances.

Take the battery out whenever you are going to clean and repair the leaf blower.

Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.

The operator is responsible to third persons for the use, injuries and damage caused by the leaf blower. Leaf blower to be used in broad daylight or under good artificial lighting only.

Do not use the leaf blower when barefooted or in light sandals. Solid shoes and long trousers to be worn at all times. Make sure no items, e.g. loose clothing, chains, hair, etc., are pulled in the air supply opening.



Appliance to be used with the nozzle being fitted only

Bystanders and animals to be kept in a safe distance from the garden appliance. Thrown-off items may lead to injuries.

Never blow any dirt/leaves towards any persons or animals.

Do not put your feet, hands, etc. to the rotating fan openings. Protective glasses to be worn whenever working with the leaf blower.

Do not make any changes to the garden appliance. Any unauthorised changes may affect the safety of your garden appliance and lead to increased noise and vibrations.

Never open the battery.

Any defective battery to be professionally disposed immediately (harmful liquids may leak in case of damage).

Symbols



General instructions to risks



Read the Operating Instructions



Make sure bystanders do not get injured by thrown-off items.



Keep bystanders in safe distance from the appliance.



Rotating fan. Do not put your hands, feet, etc. in the openings when the appliance is running.



Make sure bystanders do not get injured by items flying away from the garden appliance. As far as other persons are concerned, make sure they are in safe distance from the garden appliance.



Protective glasses to be worn.



Take out the battery before any cleaning, adjusting or letting the garden appliance unattended for a while.



Do not work when raining. Do not keep the leaf blower outdoors when raining.



Do not use the charger when the electric cable is damaged.



Battery storage temperature not to exceed 40°C.
Not to be put into liquids.
To be kept out of reach of flames and fire.



Storage temperature
Protect against moisture
Battery to be stored fully charged only.



Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.



Protect against moisture



Package must point upwards

Operator requirements

The operator must carefully read and understand the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age: The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training: Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Putting into operation for your safety

Take the battery out of the leaf blower before any work on the appliance (e.g. maintenance, assembly, etc.) or during transport and storing.

Risk of injury after accidental pressing the On/Off button.

The leaf blower keeps running down after being switched off (continuous air flow). Let the engine run down and start it again. Do not switch the garden appliance off and on in rapid succession.

Assembly see pic. 1

Battery charging/charging process (pic. 2+3)

Do not use any other charger. The charger included has been adapted to the Li-Ion battery inside the leaf blower.

Respect the system voltage! The current source voltage must match the details on the type label of the charger.

Caution: The battery is supplied partially charged. To provide full performance of the battery, charge the battery completely by the charger before using the leaf blower for the first time.

The Li-Ion battery may be charged at any time without the service life being shortened as a result. Charging interruption does not damage the battery.

1. Take the battery out of the appliance. For that purpose, press the side snap (pic. 2).
2. Insert the plug (pic. 2) in the battery outlet and plug the charger electric cable to the appropriate socket.

Red diode indicates charging.

3. The charger will finish the charging automatically after the battery has been fully charged (after app. 3-5 hours). Green diode is on.

Due to the intelligent charging, the battery charging state is automatically recognised and the battery is always charged by the optimum charging current, depending on the temperature and voltage. By this, the battery is treated smoother and stays fully charged when kept in the charger.

Caution: Charging is only possible when the battery temperature is within the admissible temperature range. See the instructions on the battery.

Charging instructions

The charger may get warm in continuous or consecutive charging cycles with no interruption. However, this is not a defective state and it is no technical defect of the charger.

A significantly shortened operation time after charging indicates that the battery is worn out and it must be replaced.

The battery has been fitted with an NTC temperature sensor, allowing charging within 0°C - 40°C only. Long service life of the battery is achieved by this.

The Li-Ion battery is protected against deep discharge "Electronic Cell Protection (ECP)". Due to the fuse, the garden appliance gets switched off when the battery is discharged: The garden appliance stops working.

⚠ Stop pressing the On/Off button when the garden appliance is automatically switched off. The battery may get damaged.

Operation

When working, keep the battery-operated leaf blower app. 3 cm above the ground at all times. Do not blow hot, flammable or explosive materials together.

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.

Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section Service will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order-Number:

Year of manufacture:

Information on noise/vibrations

Measured values for noise learned according to EN 60335.

The appliance noise level with the A rating is usually:
Sound pressure level 73 dB (A); sound power level 85 dB (A). Hazardousness K = 3 dB.

Total fluctuation values a_h (sum of vectors of three dimensions) and hazardousness K learned according to EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

EU-Declaration of Conformity

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Deutschland

We hereby declare that the design of the machines below corresponds to the applicable requirements of the basic EU safety and hygiene directives. In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this Declaration will lose its validity.

Battery-operated leaf blower

GBL 200 18 Li-Ion

Applicable EU Directives

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Applicable harmonised standards

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008




Wolpertshausen, 2012-08-13


Helmut Arnold
Managing Director

Technical documentation

Joachim Bürkle

Maintenance/Storage

 Take the battery out of the appliance before any work on the appliance.

Keep the leaf blower clean to make sure it works properly and safely. This applies to the ventilation slots, in particular.

Never spray water on the leaf blower/Never put the leaf blower to water.

Store the garden appliance in a safe and dry place, out of reach of children.

If the appliance is defective, a repair may only be executed by the customer service centre. Original accessory equipment and original spare parts to be used only.

Only a regularly serviced and treated appliance may be a satisfactory aid. Inappropriate maintenance and care may lead to unforeseen accidents and injuries.

To make sure the battery is used in an optimum manner, please follow these instructions and measures:

Protect the battery against moisture and water.

Store the battery within the specified temperature range only – see the battery instructions.

Do not let the battery in the appliance under direct solar radiation.







Failure - Cause - Remedy

Failure	Cause	Remedy
Leaf blower not working	Battery discharged Battery too cold/too hot Leaf blower internal cabling defective Leaf blower internal cabling defective	Charge the battery. See the Charging instructions Let the battery warm up/cool down Contact the customer service center Contact the customer service center
Leaf blower working brokenly	On/Off button defective	Contact the customer service center
Strong vibrations/noise	Leaf blower defective	Contact the customer service center
Working time of a charged battery is too short	The battery has not been used for a long time or has been used for a very short time Battery discharged or defective Air supply/outlet blocked	Charge the battery to the full extent. See the Charging instructions Replace (charge) the battery Release the air supply/outlet
Leaf blower not blowing	Nozzle blocked	Release the nozzle
Nozzle cannot be fitted on the leaf blower	Wrong assembly	See assembly in pic. 1

Caractéristiques techniques

Souffleur de feuilles à accumulateur

GBL 200 18 Li-Ion

N° de commande.....	95514
 Accumulateur.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Chargeur.....	3-5 h
 Vitesse d'air.....	200 km/h
 Durée de marche de l'accumulateur.....	ca. 10 min.
 Poids.....	2,6 kg
 Niveau de puissance acoustique.....	93 db



Mettez l'appareil en marche seulement après avoir lu attentivement et compris le mode d'emploi. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable envers des tiers.

En cas de doute sur le branchement ou la manipulation de l'appareil, contactez le service après-vente.

Utilisation en conformité avec la destination

Le souffleur de feuilles est destiné au soufflage de feuilles mortes et de déchets de jardin légers, tels qu'herbe sèche, petites branches et les aiguilles sèches des pins et sapins.

Utilisez cet appareil en conformité avec la destination. Le fabricant n'est pas responsable des dommages consécutifs au non respect des règles de sécurité généralement en vigueur ou des dispositions de ce mode d'emploi.

Consignes de sécurité

ATTENTION!

Electrocution! Risque d'électrocution!

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants), dont les capacités physiques, sensorielles et psychiques sont limitées ou dont les expériences ou les connaissances sont insuffisantes, à moins qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance d'un technicien de sécurité qui leur a fourni les consignes d'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.

N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé. Contrôlez la tension. Les données techniques indiquées sur la plaque signalétique doivent correspondre aux données du secteur électrique sur lequel le chargeur est branché.

Afin d'éviter tout risque, le câble électrique endommagé doit être remplacé par le fabricant. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Avant tout nettoyage ou réparation du souffleur de feuilles, retirez l'accumulateur.

Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.

En ce qui concerne l'utilisation, les blessures et les dommages provoqués par le souffleur de feuilles, l'utilisateur est responsable envers les tiers.

Utilisez le souffleur à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

N'utilisez pas le souffleur de feuilles si vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Veillez à ce qu'aucun objet, tel que vêtements desserrés, chaînes, cheveux, etc. ne soit aspiré par l'orifice d'amenée d'air.



Utilisez l'appareil uniquement avec la buse mise en place

Éloignez les personnes et les animaux à une distance de sécurité de l'appareil de jardin. Les objets étrangers éjectés peuvent provoquer des blessures. Ne soufflez jamais les impuretés/feuilles vers des personnes ou animaux.

Ne mettez pas les pieds, les mains, etc. dans les orifices du ventilateur en rotation.

Portez toujours des lunettes de protection lors du travail avec le souffleur de feuilles.

N'effectuez aucune modification sur l'appareil de jardin. Les modifications non autorisées peuvent influencer négativement la sécurité de votre appareil de jardin et augmenter le bruit et les vibrations.

N'ouvrez jamais l'accumulateur.

Liquidez immédiatement professionnellement un accumulateur défectueux (L'endommagement peut provoquer la fuite de liquides nocifs).

Symbole

	Consignes de sécurité relatives au danger
	Lisez le mode d'emploi.
	Veillez à ce que les personnes aux alentours ne soient pas blessées par des objets étrangers éjectés.
	Éloignez les personnes aux alentours à une distance de sécurité de l'appareil.
	Ventilateur en rotation. Ne mettez pas les mains, les pieds, etc. dans les ouvertures lorsque l'appareil est en marche.
	
	Veillez à ce que les personnes aux alentours ne soient pas blessées par des objets étrangers projetés de l'appareil de jardin. Veillez à ce que les personnes aux alentours respectent une distance de sécurité de l'appareil.
	Portez des lunettes de protection.
	Retirez l'accumulateur avant le nettoyage, le réglage ou lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.
	Ne travaillez pas sous la pluie et ne laissez pas l'accumulateur dehors lorsqu'il pleut.
	N'utilisez pas le chargeur si le câble électrique est endommagé.
	Stockage de l'accumulateur à moins de 40°C.
	Ne pas l'immerger dans des liquides. Éloigner des flammes et du feu. Akku nur Température de stockage
	Protégez de l'humidité.
	Stockez l'accumulateur uniquement complètement chargé.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou à liquider doivent être déposés dans des centres de collecte adéquats.
	Protégez de l'humidité.
	Sens de pose

Exigences à l'égard de l'utilisateur

L'utilisateur doit lire attentivement et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Mise en marche pour votre sécurité

Avant chaque intervention sur l'appareil (entretien, montage, etc.) ou lors du transport et le stockage, retirez l'accumulateur du souffleur de feuilles. L'appui accidentel sur le bouton marche/arrêt peut provoquer un accident.

Le souffleur de feuilles continue à tourner encore quelques secondes après son arrêt (courant continu de l'air). Laissez le moteur finir de tourner et remettez-le en marche. N'arrêtez pas et ne remettez pas en marche l'appareil de façon rapprochée.

Montage - voir image 1

Charge de l'accumulateur/ déroulement de la charge (Img.2+3)

N'utilisez pas un autre chargeur. Le chargeur livré avec l'appareil est adapté à l'accumulateur Li-Ion dans votre souffleur de feuilles.

Respectez la tension de secteur! La tension de la source de courant doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur.

Avertissement: L'accumulateur est livré partiellement chargé. Afin d'assurer la puissance complète de l'accumulateur, chargez-le complètement à l'aide du chargeur avant la première utilisation du souffleur de feuilles.

L'accumulateur Li-Ion peut être chargé à tout moment, sans que cela réduise sa durée de vie. L'interruption de la charge n'endommage pas l'accumulateur.

1. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur le loquet (fig. 2).
2. Insérez la fiche (fig. 2) dans la douille de l'accumulateur et le câble électrique du chargeur dans la prise correspondante.

La diode rouge signale la charge.

3. Le chargeur terminera la charge automatiquement lorsque l'accumulateur est complètement chargé (après environ 3-5 h).

La diode verte est allumée.

Grâce à la charge intelligente, l'état de charge de l'accumulateur est automatiquement détecté et l'accumulateur est toujours chargé par le courant de charge optimal en fonction de la température et de la tension de l'accumulateur. Ainsi, l'accumulateur est épargné et reste toujours entièrement chargé lors du stockage dans le chargeur.

Avvertissement: La charge est possible uniquement lorsque la température de l'accumulateur se trouve dans la plage de températures admissible. Voir consigne sur l'accumulateur.

Consignes de charge

Le chargeur peut chauffer lors des cycles continus ou plusieurs cycles consécutifs de charge sans interruption. Ceci n'est pas nuisible et n'indique pas un défaut technique du chargeur.

Une durée de travail considérablement réduite après la charge signale que l'accumulateur est usé ou doit être remplacé.

L'accumulateur est équipé d'un capteur de température NTC, autorisant la charge uniquement dans la plage de températures de 0 °C - 40 °C. Ceci permet de garantir une longue durée de vie de l'accumulateur.

L'accumulateur Li-Ion est protégé du déchargement profond „Electronic Cell Protection (ECP)„. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'appareil de jardin s'arrête grâce à la sécurité : le fonctionnement de l'appareil de jardin est interrompu.

⚠ Après un arrêt automatique de l'appareil de jardin, n'appuyez plus sur le bouton marche/arrêt. Vous pourriez endommager l'accumulateur.

Utilisation

Tenez toujours le souffleur de feuilles à accumulateur à environ 3 cm au-dessus du sol.

Ne soufflez pas des matières chaudes, brûlantes ou explosives.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication.

Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici:

Numéro de série:

N° de commande:

Année de fabrication:

Informations sur le niveau de bruit

Valeurs mesurées constatées en conformité avec EN 60335.

Le niveau de bruit de l'appareil avec l'évaluation A s'élevé en principe à : niveau de pression acoustique 73 dB (A); niveau de puissance acoustique 85 dB (A). Dangerosité K = 3 dB.

Valeurs totales de variation ah (total des vecteurs des trois directions) et dangerosité K constatées selon EN 60335:

EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Déclaration de conformité

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen - Deutschland

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Toute modification de l'appareil non consultée avec nous entraîne la perte de la validité de cette déclaration.

Souffleur de feuilles sur accumulateur

GBL 200 18 Li-Ion

Directives applicables de la CE

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Normes harmonisées utilisées

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002

EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13


Helmut Arnold
Geschäftsführer


Technische Dokumentation

Joachim Bürkle

Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Souffleur de feuilles ne fonctionne pas	Accumulateur déchargé Accumulateur trop froid/trop chaud Souffleur de feuilles défectueux Câblage interne du souffleur de feuille défectueux	Chargez l'accumulateur, voir également Consignes de charge Laissez l'accumulateur chauffer/refroidir Contactez le service après-vente Contactez le service après-vente
Souffleur de feuilles avec interruptions	Bouton marche/arrêt défectueux	Contactez le service après-vente
Fortes vibrations/bruit	Souffleur de feuilles défectueux	Contactez le service après-vente
La durée de travail de l'accumulateur chargé est trop courte	L'accumulateur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée ou a été utilisé pendant une courte période Accumulateur déchargé ou défectueux Arrivée/sortie d'air bouchée	Chargez complètement l'accumulateur voir également Consignes de charge Remplacez l'accumulateur (chargé) Libérez l'arrivée/sortie d'air
Souffleur de feuilles de souffle pas	Buse bouchée	Libérez la buse
Impossible de fixer la buse sur le souffleur de feuilles	Montage incorrect	Voir montage fig. 1

Entretien/stockage

 Avant d'intervenir sur l'appareil, retirez l'accumulateur.

Maintenez le souffleur de feuilles propre, de façon à ce qu'il puisse travailler correctement et sûrement. Ceci est particulièrement valable pour les fentes d'aération.

Ne pulvérisiez jamais de l'eau/n'immergez jamais le souffleur de feuilles.

Stockez l'appareil de jardin dans un endroit sûr, au sec et hors de portée des enfants.

En cas de panne de l'appareil, les réparations doivent être effectuées exclusivement par un service après-vente. Utilisez uniquement des accessoires d'origine et des pièces détachées d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et soigné peut donner toute satisfaction. Un entretien et un soin insuffisants peuvent engendrer des accidents et blessures imprévisibles.

Afin d'assurer l'utilisation optimale de l'accumulateur, respectez les consignes et mesures suivantes:







Protégez l'accumulateur de l'humidité et de l'eau.

Stockez l'accumulateur uniquement dans la plage de température prescrite – voir accumulateur.

Ne laissez pas l'accumulateur dans l'appareil exposé aux rayons solaires directs.

Dati tecnici

Soffiatore di foglie a batteria GBL 200 18 Li-Ion

N.di ord.	95514
 Batteria ricaricabile.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Tempo di ricarica	3-5 h
 Velocità flusso d'aria	200 km/h
 Autonomia per carica di batteria.....	ca. 10 min.
 Peso.....	2,6 kg
 Livello di prestazione sonora	93 db



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con cura il presente manuale d'uso e dopo averlo capito. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale d'uso. Comportarvi in modo responsabile nei confronti delle altre persone.

Uso conforme alla destinazione

Il soffiatore di foglie è destinato per la soffiatura di fogliame secco e di rifiuti da giardino quali ad es. erba secca, rametti ed aghi di pino e abete.

Questo apparecchio può essere utilizzato solo nel rispetto della sua destinazione d'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad una mancata osservazione delle disposizioni delle normative generalmente valide o delle disposizioni del presente manuale d'uso.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione!

La scossa elettrica! Esiste il rischio di lesioni dovute a scosse elettriche!

Questo apparecchio non è destinato all'uso dalle persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di un tecnico responsabile per la loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per garantire che non possano giocare con l'apparecchio. Tenere i bambini e le persone non autorizzate sempre fuori dalla portata dell'apparecchio.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.

Verificare la tensione. I dati tecnici indicati sulla targhetta devono essere conformi ai dati sulla rete elettrica, a cui si collega la stazione di carica per batterie.

Per prevenire i rischi di incidenti, il cavo elettrico danneggiato deve essere sempre sostituito dal produttore. In nessuna circostanza effettuare le riparazioni da soli.

Prima di pulire o riparare il soffiatore di foglie rimuovere sempre la batteria ricaricabile.

Proteggere il cavo dalle temperature eccessive, olio e bordi taglienti.

L'operatore è responsabile nei confronti dei terzi per gli incidenti, lesioni o danni provocati dal soffiatore di foglie.

Utilizzare il soffiatore di foglie solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.

Mai utilizzare il soffiatore a piedi nudi né calzando sandali aperti. Indossare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Prestare attenzione affinché alcun oggetto, ad es. indumenti larghi, collane, cappelli, non venga aspirato nell'alimentazione dell'aria.



Utilizzare l'apparecchio solo con bocchetta montata

FFare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio. Gli oggetti estranei lanciati in aria possono comportare rischi di lesioni.

Mai soffiare sporcizia/fogli nella direzione dove si trovano persone od animali.

Non avvicinare le mani ed i piedi alle aperture della ventola rotante.

Indossare sempre gli occhiali di protezione durante l'uso del soffiatore.

Non effettuare alcuna modifica dell'apparecchio per il giardinaggio. Modifiche illecite possono compromettere la sicurezza del vostro apparecchio per il giardinaggio e provocare un aumento del rumore e delle vibrazioni.

Mai aprire la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile difettosa deve essere immediatamente smaltita a regola d'arte. (Il danneggiamento può provocare la fuoriuscita di liquidi nocivi.)

Indicazioni generali sui pericoli



Indicazioni generali sui pericoli



Leggere il relativo manuale d'uso



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso oggetti lanciati in aria.



Fare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dall'apparecchio.



Ventole rotanti. Non avvicinare le mani ed i piedi alle aperture mentre l'apparecchio è in funzione.



Prestare attenzione finché le persone che si trovano nelle vicinanze non vengano ferite da oggetti estranei lanciati in aria dall'apparecchio per il giardinaggio. Prestare attenzione finché le altre persone mantengano una distanza di sicurezza dall'apparecchio.



Portare gli occhiali di protezione.



Rimuovere la batteria ricaricabile prima di pulire, regolare l'apparecchio per il giardinaggio oppure prima di lasciarlo incustodito per breve tempo.



Non lavorare sotto la pioggia e non lasciare il soffiatore di foglie all'aperto mentre piove.



Non utilizzare mai la stazione di carica se il cavo elettrico risulta danneggiato.



Immagazzinare la batteria ricaricabile alla temperatura di max. di 40°C. Mai immergere nei liquidi. Tenere lontano dalle fiamme e dal fuoco.



Temperatura di immagazzinamento
Proteggere dall'umidità



Immagazzinare la batteria ricaricabile esclusivamente completamente carica.



Gli apparecchi elettrici od elettronici guasti e/o da smaltire devono essere consegnati nei relativi centri specializzati.



Proteggere dall'umidità



L'imballo va rivolto verso l'alto.

Assistenza tecnica

Ogni operatore deve leggere con cura il presente manuale d'uso e capirlo prima di usare l'apparecchio.

Qualifica: Per l'uso dell'apparecchio non occorre, eccetto le istruzioni dettagliate da parte di un tecnico, alcuna qualifica particolare.

Età minima: L'apparecchio può essere utilizzato solo dalle persone che abbiano compiute l'età di 16 anni. Un'eccezione costituisce il caso quando i minorenni usano l'apparecchio durante il corso di formazione mirato al raggiungimento delle relative competenze sotto la supervisione dell'addestratore.

Addestramento: Per l'utilizzo dell'apparecchio vengono richieste solamente delle adeguate istruzioni da parte di un tecnico specialista, oppure indicate nel manuale d'uso. Non è necessario alcun training particolare.

Messa in funzione per la Vostra sicurezza

Prima di ogni intervento sull'apparecchio (ad es. manutenzione, montaggio, ecc.), durante il trasporto ed immagazzinamento rimuovere la batteria ricaricabile dal soffiatore di foglie. Se viene premuto accidentalmente l'interruttore di avvio/arresto, c'è il rischio di lesioni.

Dopo lo spegnimento, il soffiatore di foglie continua a funzionare ancora per alcuni secondi (flusso d'aria continuo). Far arrestare completamente il motore prima di riaccenderlo nuovamente. Non spegnere e non riaccendere l'apparecchio per il giardinaggio in sequenze troppo vicine.

Montaggio - vedi la fig. 1

Ricarica della batteria ricaricabile/ procedura di ricarica (Fig. 2+3)

Non utilizzare la stazione di carica di tipo diverso. La stazione di carica fornita in dotazione è adatta alla batteria ricaricabile Li-Ion installata nel vostro soffiatore di foglie.

Rispettare la tensione di rete! La tensione della fonte di corrente deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di serie della stazione di carica.

Avvertimento: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire una completa potenza della batteria ricaricabile, ancora prima del primo utilizzo del soffiatore di foglie caricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di carica.

La batteria ricaricabile Li-Ion può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita. L'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

1. Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio. Per farlo, spingere l'arresto laterale (fig. 2).

2. Inserire la spina (fig. 2) nella presa della batteria ricaricabile ed inserire il cavo elettrico della stazione di carica nella relativa presa.

La spia LED rossa segnala la carica in corso.

3. La stazione di carica finisce di caricare la batteria automaticamente, se essa risulta completamente carica (dopo circa 3-5 ore).

La spia LED verde è accesa.

Grazie alla carica intelligente, lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente in funzione alla temperatura e tensione della batteria e l'operazione di ricarica avviene sempre con un'ottimale corrente di carica. Questa procedura consente di non sottoporre a sforzi eccessivi la batteria che, se depositata nella stazione di carica, resta sempre completamente carica.

Avvertimento: L'operazione di ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è nell'ambito del campo ammesso di temperatura di carica. Vedi l'indicazione sulla batteria ricaricabile.

Instruzioni per la ricarica

In caso di cicli di ricarica continui oppure in caso di operazioni di ricarica successivi senza interruzioni, la stazione di carica si può riscaldare. Questo fatto non è comunque preoccupante e non è indice di un difetto tecnico della stazione di carica.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile deve essere sostituita.

La batteria ricaricabile Li-Ion è dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si raggiunge una lunga durata della batteria.

La batteria ricaricabile Li-Ion è protetta dalla «Electronic Cell Protection (ECP)» contro lo scaricamento totale. In caso di batteria scarica, l'apparecchio per il giardinaggio si spegne tramite un interruttore automatico. L'apparecchio per il giardinaggio non funzionerà più.

⚠ Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio per il giardinaggio non continuare a premere l'interruttore d'avvio / arresto. La batteria ricaricabile potrebbe venire danneggiata.

Utilizzo

Durante il lavoro tenere il soffiatore di fogli sempre ca. 3 cm sopra il terreno.

Non raccogliere soffiando materiali bollenti, incendiabili oppure esplosivi.

In caso di emergenza

Fornire un primo soccorso necessario corrispondente alla lesione e contattare al più presto possibile un medico.

Proteggere la persona colpita dalle altre lesioni e cercare di calmarla. Per un possibile infortunio, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato di una cassetta di pronto soccorso a portata di mano e conforme alla DIN 13164. È necessario immediatamente completare il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso. Qualora si contatti un medico, occorre fornire i dati seguenti:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero di feriti
4. Tipo di ferita

Garanzia

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti al materiale difettoso o al difetto di fabbricazione.

In caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento d'acquisto originale con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. il sovraccarico, l'uso forzato, il danneggiamento dovuto all'intervento di una persona non autorizzata od oggetto estraneo. Inoltre non rientra nella garanzia una mancata osservazione del manuale d'uso e di montaggio e l'usura abituale dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Avete delle domande tecniche? Reclamo? Vi servono dei ricambi o istruzione dell'uso?

Nel nostro sito web www.guede.com nella parte Assistenza tecnica vi offriamo una aiuto veloce e non burocratico. Vi preghiamo di darci una mano perché vi possiamo aiutare. Al fine di poter identificare il vostro apparecchio in caso di reclamo, ci serve il numero di fabbricazione, numero di ordinazione e l'anno di produzione. Tutti questi dati li troverete sulla targhetta. Compilare questi dati nella tabella seguente per averli sempre a portata di mano.

Avete delle domande tecniche? Reclamo? Vi servono dei ricambi o istruzione dell'uso?

Nel sito web del nostro partner di assistenza GÜDE (www.guede.com), nella parte Assistenza tecnica Vi offriamo un aiuto veloce e non burocratico. Vi preghiamo di darci una mano perché vi possiamo aiutare. Al fine di poter identificare il vostro apparecchio in caso di reclamo, ci serve il numero di fabbricazione, numero di ordinazione e l'anno di produzione. Tutti questi dati li troverete sulla targhetta. Compilare questi dati nella tabella seguente per averli sempre a portata di mano.

Numero di serie:

Numero di ordinazione:

Anno di produzione:

Informazioni sul rumore/sulle vibrazioni

I valori di rumore riscontrati sono stati rilevati conformemente alla EN 60335.

Il livello di potenza sonora dell'apparecchio con la valutazione A è di regole: livello di pressione sonora 73 dB (A); livello di prestazione sonora 85 dB (A). Livello di pericolosità K = 3 dB.

Valori totali delle oscillazioni ah (somma di vettori di tre direzioni) e incertezza della misura K rilevati conformemente alla normativa EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Dichiarazione di conformità EU

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Germania

Con la presente si dichiara che il concetto e la struttura degli apparecchi sotto indicati e gli allestimenti da noi commercializzati sono conformi ai requisiti essenziali delle direttive UE per la sicurezza ed igiene. In caso di modifica dell'apparecchio non consultata con noi, la presente dichiarazione perde validità.

Soffiatore di foglie a batteria ricaricabile
GBL 200 18 Li-Ion

Norme EN corrispondenti

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Documentazione tecnica

Helmut Arnold
Amministratore

Joachim Bürkle

Manutenzione/immagazzinamento

Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio rimuovere la batteria ricaricabile.

Tenere il soffiatore di foglie pulito per garantire il suo funzionamento corretto e sicuro. Si tratta in particolare delle fessure di ventilazione.

Mai spruzzare l'acqua sul soffiatore di foglie/immergerlo mai in acqua.

Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo sicuro, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

In caso di guasto dell'apparecchio, la riparazione va eseguita esclusivamente dal centro di assistenza clienti. Utilizzare solo gli accessori originali e pezzi di ricambio originali.

Solamente un apparecchio sottoposto a manutenzione regolare può esservi d'aiuto. Una manutenzione e cura insufficienti possono comportare incidenti imprevedibili o lesioni.

Osservare le seguenti indicazioni e misure per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

Proteggere la batteria ricaricabile dall'umidità e l'acqua.

Conservare la batteria ricaricabile solo all'interno del campo di temperatura ammesso - vedi il paragrafo "Batteria ricaricabile".







Non lasciare la batteria ricaricabile alla luce solare diretta.

Guasto - Possibili cause - Rimedio

Guasto	Possibili cause	Rimedio
Il soffiatore non funziona	Batteria scaricata Batteria troppo fredda/troppo calda Soffiatore di foglie difettoso Cablaggio interno del soffiatore difettoso	Ricaricare la batteria, vedi anche "Istruzioni per la ricarica" Far raffreddare/riscaldare la batteria Kundendienst aufsuchen Contattare il centro assistenza clienti
Il soffiatore funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
Vibrazioni forti/ rumore	Soffiatore di foglie difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
La durata di lavoro della batteria carica è troppo breve	La batteria ricaricabile non è stata utilizzata per lungo tempo od è stata utilizzata solo per brevi periodi di tempo Batteria scarica o difettosa Alimentazione/uscita aria bloccata	Contattare il centro assistenza clienti Ricaricare completamente la batteria; vedi anche "Istruzioni per la ricarica" Sostituire la batteria (ricaricare)
Il soffiatore non soffia	Bocchetta intasata	Liberare l'alimentazione/uscita aria
Non è possibile applicare la bocchetta sul soffiatore	Montaggio sbagliato	Vedi il paragrafo "Montaggio" sulla fig. 1

Technische gegevens

Accubladblazer GBL 200 18 Li-Ion

Artikel-nr.	95514
 Accu	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Laadapparaat.....	3-5 h
 Luchtsnelheid.....	200 km/h
 Gebruiktijd accu	ca. 10 min.
 Gewicht	2,6 kg
 Geluidsniveau.....	93 db



Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aangegeven hebt gelezen en begrepen.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Gebruik volgens de bepalingen

De bladblazer is bedoeld om droge bladeren en licht tuinafval bij elkaar te blazen, zoals droog gras, kleine takken en droge sparren- en dennennaalden. Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met de bepalingen gebruikt worden. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Veiligheidsinstructies



GEVAARI!

Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!

Dit apparaat mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met een gebrek aan ervaringen en/of kennis gebruikt worden, m.u. daarvan dat zij, voor hun eigen veiligheid, door een bevoegde persoon worden gecontroleerd of van deze persoon instructies hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt dient te worden.

Op kinderen moet gelet worden om vast te stellen dat zij niet met het apparaat spelen. Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.

Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven

technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet waarop het laadapparaat wordt aangesloten.

Om gevaren te vermijden dient een beschadigde netaansluiting door een reparateur vervangen te worden. Voer onder geen omstandigheden eigenhandige reparaties uit.

Verwijder altijd de accu voordat met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan de bladblazer wordt begonnen.

Bescherm de kabel tegen warmte, olie en scherpe kanten.

De bedienende persoon is tegenover derden, met betrekking tot het gebruik, ongevallen en schades door de bladblazer, verantwoordelijk.

Gebruik de bladblazer enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

Gebruik de bladblazer niet met blote voeten of in open sandalen. Draag steeds vast schoeisel en een lange broek. Let er op dat er geen delen bij de luchttoevoer ingezogen worden, bijv. losse kleding, kettingen, haar etc.



Gebruik het apparaat enkel met een geplaatst mondstuk.

Houd in de buurt staande personen en dieren op een veilige afstand van het tuinapparaat, omdat weggeslingerde vreemde voorwerpen tot verwondingen kunnen leiden.

Blaas vuil/bladeren nooit in de richting van personen of dieren.

Kom met je handen, voeten etc. niet in de openingen van de roterende blazer.

Draag bij werkzaamheden met de bladblazer altijd een veiligheidsbril.

Voer nooit wijzigingen uit aan het tuinapparaat. Ongeoorloofde wijzigingen kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid van uw tuinapparaat en in verhoogd geluid en verhoogde trillingen resulteren.

Open de accu nooit.

Verwijder een defecte accu vakkundig en onmiddellijk. (Bij een beschadigde accu kunnen schadelijke vloeistoffen vrijkomen.)

Symbolen



Algemene veiligheidsaanwijzingen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Let er op dat in de buurt staande personen niet door weggeslingerde vreemde voorwerpen verwond worden.



Houd in de buurt staande personen op een veilige afstand van het apparaat.



Roterende blazer. Kom tijdens het gebruik niet met handen, voeten e.d. in openingen van het apparaat.



Let er op dat in de buurt staande personen niet door weggeslingerde vreemde voorwerpen door het tuinapparaat verwond worden. Let op dat andere personen op een veilige afstand van het tuinapparaat blijven



Draag een veiligheidsbril.



Verwijder de accu voordat het tuinapparaat schoongemaakt, ingesteld of voor korte tijd onbewaakt gelaten wordt.



Werk niet in de regen en laat de accublader niet buiten staan als het regent.



Gebruik het laadapparaat niet, indien het netkabel beschadigd is.



Accuopslag bij maximaal 40°C. Niet in vloeistoffen dompelen. Van vlammen en vuur op afstand houden.



Opslagtemperatuur Tegen vocht beschermen. Accu slechts volgeladen opslaan.



Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren



Tegen vocht beschermen.



Verpakkingsoriëntering - boven

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen en verstaan hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Inbedrijfstelling voor uw veiligheid

Verwijder de accu voor alle werkzaamheden aan het apparaat (bijv. onderhoud, montage etc.) evenals bij transport en opslag van de bladblazer. Bij ongewenste inschakeling van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

De bladblazer loopt na het uitschakelen noch enkele seconden na (aanhoudende luchtstroom). Laat de motor uitlopen voordat deze opnieuw wordt ingeschakeld. Schakel het tuinapparaat niet direct achter elkaar uit en weer aan.

Montage, zie afb. 1

Accu laden/Laadproces (Afb.2+3)

Gebruik geen ander laadapparaat. Het meegeleverde laadapparaat is aangepast op de in uw bladblazer passende Li-ion-accu.

Volg de netspanning op! De spanning van de stroombron moet met de gegevens op het typeplaatje van het laadapparaat overeenkomen.

Aanwijzing: De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volle prestatie van de accu te garanderen, laad de accu vóór het eerste gebruik van de bladblazer volledig op.

De Li-ion-accu kan ieder moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.

1. Accu uit het apparaat nemen. Hiervoor op de zijdelingse vergrendelknop drukken (afb. 2).

2. Steek de stekker (afb. 2) in de laadbus van de accu en sluit de netkabel van het laadapparaat aan op een betreffend stopcontact.

De rode LED geeft het laadproces aan.

3. Het laadapparaat beëindigt het laadproces automatisch, als de accu volgeladen is (na ca. 3-5 uur).

De groene LED is aan.

Door de intelligente laadtechniek wordt de laadstand van de accu automatisch herkend en afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning telkens met de optimale laadstroom geladen. Hierdoor wordt de accu gespaard en blijft bij opslag, door de timer van de laadapparaat, altijd volledig opgeladen.

Aanwijzing: Het laadproces is enkel mogelijk, indien de temperatuur in het bereik van de toegestane laadtemperatuur ligt. Zie aanwijzingen op de accu.


Aanwijzingen betreffende het laden

Bij continue laadcycli of meerdere malen achtereenvolgende laadcycli zonder onderbreking kan het laadapparaat warm worden. Dit is echter onschadelijk en duidt niet op een technische storing van het laadapparaat.

Een aanzienlijk verkorte gebruiktijd na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

De accu is met een NTC-temperatuurbewaking uitgerust die een opladen enkel in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 40 °C toelaat. Daardoor wordt een hoge levensduur van de accu bereikt.

De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen te diepe ontlading beschermd. Bij ontladen accu wordt het tuinapparaat door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het tuinapparaat werkt niet meer.

 **Druk na de automatische uitschakeling van het tuinapparaat niet meer op de aan/uitschakelaar. De accu kan beschadigd worden.**

Gebruik

Houd de accu bladblazer bij het gebruik altijd ca. 3 cm boven de grond.

Blaas geen hete, brandbare of explosieve materialen bij elkaar.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonde mensen
4. Soort verwondingen

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren.

Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op de homepage van onze servicepartner GÜDE (www.guede.com) in de sectie Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder.

Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Productiejaar:

Geluids-/vibratie-informatie

Meetwaarden voor geluid vastgesteld overeenkomstig EN 60335.

Het als A-beoordeelde geluidsniveau van het apparaat is per type als volgt: Geluidsdrukniveau 73 dB (A); Geluidsvermogeniveau 85 dB (A). Onzekerheid K = 3 dB.

Totale vibratiewaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K vastgesteld overeenkomstig EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

EG-Conformiteitsverklaring

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Deutschland

Hiermede verklaren wij dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Accublader

GBL 200 18 Li-Ion

Desbetreffende EG-Richtlijnen

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Gebruikte harmoniserende normen

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13



Helmut Arnold
bedrijfsleider

Technische documentatie

Joachim Bürkle

Storing - Oorzaak - Oplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bladblazer werkt niet	Accu ontladen Accu te koud/te warm Bladblazer defect. Interne bekabeling van de bladblazer defect	Accu laden, zie aanwijzingen voor het laden Accu laten opwarmen/afkoelen Klantenservice consulteren Klantenservice consulteren
Bladblazer werkt met onderbrekingen	Ein-/Ausschalter defect	Klantenservice consulteren
Sterke trillingen/geluiden	Bladblazer defect	Klantenservice consulteren
Werkduur per acculading te gering	Accu werd langere of slechts korte tijd gebruikt Accu leeg of defect Luchttoevoer/-afvoer geblokkeerd	Accu volledig opladen, zie ook instructies voor het laden Accu vervangen (laden) Luchttoevoer/-afvoer vrij maken
Bladblazer blaast niet	Luchttoevoer/-afvoer geblokkeerd	Mondstuk vrij maken
Mondstuk kan niet op de bladblazer geplaatst worden	Onjuiste montage	siehe Montage Abb. 1

Onderhoud/Opslag

Verwijder de accu uit het apparaat voor het verrichten van alle mogelijke werkzaamheden aan het apparaat.

Houd de bladblazer schoon om goed en veilig te kunnen werken. Vooral de luchtsleuven.

Besproei/dompel de bladblazer nooit met/in water.

Bewaar het tuinapparaat op een veilige plaats, droog en buiten het bereik van kinderen.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Uitsluitend originele accessoires en originele onderdelen gebruiken.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Volg de volgende aanwijzingen op om een optimaal nuttig gebruik van de accu's te garanderen:







Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu uitsluitend in het voorgeschreven temperatuurbereik, zie accu.

Laat de accu niet in het apparaat bij volle zon.

Technické údaje

Aku fúkač lístia GBL 200 18 Li-Ion

Obj. č.....	95514
 Akumulátor	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Nabíjačka	3–5 h
 Rýchlosť vzduchu.....	200 km/h
 Čas chodu akumulátora.....	ca. 10 min.
 Hmotnosť.....	2,6 kg
 Hladina akustického výkonu.....	93 db



Prístroj použite až po tom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu a pochopili ho. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie v súlade s určením

fúkač lístia je určený na sfukovanie suchého lístia a ľahkého záhradného odpadu, napr. suchá tráva, malé vetvy a suché ihličie smrekov a borovic.

Tento prístroj je možné používať len v súlade s určením. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov alebo ustanovení tohto návodu nie je možné činiť výrobcu zodpovedným za škody.

Bezpečnostné pokyny



Pozor!

Úraz elektrickým prúdom! Vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností alebo znalostí, iba ak by prístroj používali pod dohľadom bezpečnostného technika alebo od neho dostali pokyny o tom, ako sa má prístroj používať.

Na deti je potrebné dozerať, aby bolo zaručené, že sa s prístrojom nehrajú. Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.

Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia zodpovedať údajom elektrickej siete, do ktorej sa nabíjačka zapája.

Aby sa zabránilo ohrozeniu, musí poškodený elektrický kábel vymeniť výrobca. Za žiadnych okolností nevykonávajte svojpomocné opravy.

Pred čistením a opravou fúkača lístia vyberte vždy akumulátor.

Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.

Obsluha je zodpovedná voči tretím osobám, ak ide o použitie, úrazy a škody spôsobené fúkačom lístia.

Fúkač lístia používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Fúkač lístia nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte otvorené sandále. Noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Dbajte na to, aby do otvoru na prívod vzduchu neboli vtiiahnuté žiadne predmety, napr. voľný odev, retiazky, vlasy atď.



Prístroj používajte len s nasadenou tryskou

Okolostojace osoby a zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od záhradného prístroja. Odmrštené cudzie predmety môžu viesť k úrazom.

Špinu/lístie nefúkajte nikdy v smere osôb alebo zvierat.

Nohy, ruky atď. nestrkajte do otvorov rotujúceho vetráka.

Pri práci s fúkačom lístia noste vždy ochranné okuliare.

Na záhradnom prístroji nerobte žiadne zmeny. Nepovolené zmeny môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť vášho záhradného prístroja a viesť k väčšiemu huku a vibráciám.

Akumulátor nikdy neotváraajte.

Chybný akumulátor ihneď odborné zlikvidujte. (Pri poškodení môže dôjsť k úniku škodlivých kvapalín.)

Symbols



Všeobecné pokyny k nebezpečenstvám



Prečítajte si návod na obsluhu



Dbajte na to, aby okolostojace osoby neboli poranené odmrštenými cudzími predmetmi.



Okolostojace osoby udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.



Rotujúci vetrák. Ruky, nohy atď. nestrkajte do otvorov, ak je prístroj v chode.



Dbajte na to, aby okolostojace osoby neboli poranené cudzími predmetmi odletujúcimi zo záhradného prístroja. U ostatných osôb dbajte na bezpečnú vzdialenosť od záhradného prístroja.



Noste ochranné okuliare.



Pred čistením, nastavovaním alebo krátkodobým ponechaním záhradného prístroja bez dozoru vyberte akumulátor.



Nepracujte za dažda a ako fúkač lístia nenechávajte vonku, ak prší.



Nabíjačku nepoužívajte, ak je poškodený elektrický kábel.



Skladovanie akumulátora pri max. 40 °C. Neponárajte do kvapalín. Držte mimo dosahu plameňov a ohňa.



Skladovacia teplota
Chránite pred vlhkom



Akumulátor skladujte len kompletne nabitý.



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.



Chránite pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu a pochopiť ho.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiťela.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Uvedenie do prevádzky pre vašu bezpečnosť

Pred každou prácou na prístroji (napr. údržba, montáž atď.), ako aj pri preprave a skladovaní vyberte akumulátor z fúkača lístia. Pri náhodnom stlačení zapínača/vypínača vzniká nebezpečenstvo úrazu.

Fúkač lístia po vypnutí ešte niekoľko sekúnd dobieha (nepretržitý prúd vzduchu). Nechajte dobehnúť motor a potom ho opäť zapnite. Záhradný prístroj nevypínajte a nezapínajte v rýchlom slede.

Montáž – pozrite obr. 1

Nabíjanie akumulátora/priebeh nabíjania (obr. 2+3)

Nepoužívajte inú nabíjačku. Nabíjačka, ktorá je súčasťou dodávky, je prispôbená akumulátoru Li-Ion, ktorý máte vo svojom fúkači lístia.

Dodržujte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu musí zodpovedať údajom na typovom štítku nabíjačky.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, nabite pred prvým použitím fúkača lístia akumulátor kompletne nabíjačkou.

Akumulátor Li-Ion je možné kedykoľvek nabiť bez toho, aby tým bola skrátená životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

1. Akumulátor vyberte z prístroja. Na to stlačte bočnú západku (obr. 2).

2. Zástrčku (obr. 2) strčte do zdievky akumulátora a elektrický kábel nabíjačky zapojte do príslušnej zásuvky.

Červená dióda signalizuje nabíjanie.

3. Nabíjačka ukončí nabíjanie automaticky, ak je akumulátor celkom nabitý (po cca 3 – 5 h). Svieta zelená dióda.

Svieti zelená dióda.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu je stav nabitia akumulátora automaticky rozpoznávaný a v závislosti od teploty a napätia akumulátora nabitý vždy optimálnym nabíjacím prúdom. Tým sa akumulátor šetrí a zostáva pri uschovaní v nabíjačke vždy kompletne nabitý.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, ak je teplota akumulátora v prípustnom teplotnom rozsahu. Pozrite pokyn na akumulátore.

Pokyny na nabíjanie

Pri kontinuálnych, resp. niekoľkokrát po sebe nasledujúcich cykloch nabíjania bez prerušenia sa môže nabíjačka zahrievať. To je však neškodné a nepoukazuje to na technický defekt nabíjačky.

Podstatne skrátený prevádzkový čas po nabití signalizuje, že je akumulátor opotrebený a musí sa vymeniť.

Akumulátor je vybavený teplotným snímačom NTC, ktorý pripúšťa nabíjanie len v teplotnom rozsahu 0 °C – 40 °C. Tým sa dosiahne dlhá životnosť akumulátora.

Akumulátor Li-Ion je chránený proti hlbokému vybitiu „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri vybitom akumulátore sa záhradný prístroj vypne vďaka poistke: Záhradný prístroj už nepracuje.

⚠ Po automatickom vypnutí záhradného prístroja netlačte už ďalej na zapínač/vypínač. Akumulátor sa môže poškodiť.

Prevádzka

Aku fúkač lístia držte pri práci vždy cca 3 cm nad zemou.

Nesfukujte dohromady horúce, horľavé či výbušné materiály.

Správanie sa v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

Pri reklamácií chyby v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie zásahom cudzej osoby alebo cudzieho predmetu. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a tiež normálne opotrebenie takisto nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Informácie o hluku/vibráciách

Namerané hodnoty pre hluk zistené podľa EN 60335.

Hladina hluku prístroja s hodnotením A je spravidla: hladina akustického tlaku 73 dB (A); hladina akustického výkonu 85 dB (A). Nebezpečnosť K = 3 dB.

Celkové hodnoty kolísania a_h (súčet vektorov troch smerov) a nebezpečnosť K zistené podľa EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Vyhlasenie o zhode EÚ

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Nemecko

Týmto vyhlasujeme, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Aku fúkač lístia

GBL 200 18 Li-Ion

Príslušné smernice EÚ

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Použitie harmonizované normy

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13



Helmut Arnold
konateľ

Technická dokumentácia

Joachim Bürkle

Údržba/skladovanie

Pred vykonávaním všetkých prác na prístroji vyberte z prístroja akumulátor.

Fúkač lístia udržiavajte čistý, aby mohol dobre a bezpečne pracovať. Predovšetkým vetracie štrbiny.

Fúkač lístia udržiavajte čistý, aby mohol dobre a bezpečne pracovať. Predovšetkým vetracie štrbiny.

Na fúkač lístia nikdy nestriekajte vodu/neponárajte ho do vody.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis. Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Aby bolo zaručené optimálne využitie akumulátora, dodržujte nasledujúce pokyny a opatrenia:

Akumulátor chráňte pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte len v predpísanom rozsahu teploty – pozrite akumulátor.







Akumulátor nenechávajte v prístroji pri priamom slnečnom žiarení.

Porucha - Príčina - Odstránenie

Porucha	Príčina	Odstránenie
Fúkač lístia nefunguje	Vybitý akumulátor Príliš studený/príliš horúci akumulátor Chybný fúkač lístia Chybná vnútorná kabeláž fúkača lístia	Akumulátor nabite, pozrite tiež Pokyny na nabíjanie Akumulátor nechajte zahriať/vychladnúť Vyhľadajte zákaznícky servis Vyhľadajte zákaznícky servis
Fúkač lístia funguje prerušovane	Chybný zapínač/vypínač	Vyhľadajte zákaznícky servis
Silné vibrácie/hluk	Chybný fúkač lístia	Vyhľadajte zákaznícky servis
Pracovný čas nabitého akumulátora je príliš krátky	Akumulátor sa dlhší čas nepoužíval alebo sa používal len krátkodobou Prázdny alebo chybný akumulátor Upchatý prívod/výstup vzduchu	Akumulátor celkom nabite; pozrite tiež Pokyny na nabíjanie Akumulátor vymeňte (nabite) Uvoľnite prívod/výstup vzduchu
Fúkač lístia nefúka	Upchaná dýza	Trysku uvoľnite
Trysku nie je možné na fúkač lístia nasadiť	Zlá montáž	Pozrite montáž obr. 1

Technické údaje

Aku foukač listí GBL 200 18 Li-Ion

Obj. č.....	95514
 Akumulátor	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Nabíječka	3–5 h
 Rychlost vzduchu.....	200 km/h
 Doba chodu akumulátoru	ca. 10 min.
 Hmotnost.....	2,6 kg
 Hladina akustického výkonu.....	93 db



Přístroj použijte až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze a pochopili jej. Dodržujte všechny

v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči jiným osobám.

Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Foukač listí je určen ke sfoukávání suchého listí a lehkého zahradního odpadu, např. suchá tráva, malé větve a suché jehličí smrků a borovic.

Tento přístroj lze používat jen v souladu s určením. Při nedodržení ustanovení všeobecně platných předpisů nebo ustanovení tohoto návodu nelze činit výrobce odpovědným za škody.

Bezpečnostní pokyny



POZOR!

Úder elektrickým proudem! Vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí, ledaže by přístroj používaly pod dohledem bezpečnostního technika nebo od něj obdržely pokyny o tom, jak se má přístroj používat.

Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají. Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.

Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokřem či vlhkém prostředí.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí odpovídat údajům elektrické sítě, do které je nabíječka zapojována.

Aby se zabránilo ohrožení, musí být poškozený elektrický kabel vyměněn výrobcem. Za žádných

okolností neprovádějte svépomocné opravy.

Před čištěním a opravou foukače listí vyjměte vždy akumulátor.

Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.

Obsluha je odpovědná vůči třetím osobám, pokud jde o použití, úrazy a škody, způsobené foukačem listí.

Foukač listí používejte jen za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Foukač listí nepoužívejte, jste-li bosí nebo máte otevřené sandály. Noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Dbejte na to, aby do otvoru pro přívod vzduchu nebyly vtaženy žádné předměty, např. volný oděv, řetízky, vlasy atd.



Přístroj používejte jen s nasazenou tryskou

Okolostojící osoby a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od zahradního přístroje. Odmrštěné cizí předměty mohou vést k úrazům.

Špínu/listí nefoukejte nikdy ve směru osob nebo zvířat.

Nohy, ruce atd. nestrkejte do otvorů rotujícího větráku.

Při práci s foukačem listí noste vždy ochranné brýle.

Na zahradním přístroji neprovádějte žádné změny. Nepovolené změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho zahradního přístroje a vést k většímu hluku a vibracím.

Akumulátor nikdy neotvírejte.

Vadný akumulátor ihned odborně zlikvidujte. (Při poškození může dojít k úniku škodlivých kapalin.)

Symbols



Všeobecné pokyny k nebezpečím



Přečtěte si návod k obsluze



Dbejte na to, aby okolo stojící osoby nebyly poraněny odmrštěnými cizími předměty.



Okolostojící osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.



Rotující větrák. Ruce, nohy atd. nestrkejte do otvorů, je-li přístroj v chodu.



Dbejte na to, aby okolostojící osoby nebyly poraněny cizími předměty odletujícími ze zahradního přístroje. U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od zahradního přístroje.



Noste ochranné brýle.



Před čištěním, seřizováním nebo krátkodobým ponecháním zahradního přístroje bez dozoru vyjměte akumulátor.



Neppracujte za deště a aku foukač listí nenechávejte venku, pokud prší.



Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozen elektrický kabel.



Skladování akumulátoru při max. 40°C. Nenořte do kapalin. Držte mimo dosah plamenů a ohně.



Skladovací teplota
Chraňte před vlhkem
Akumulátor skladujte jen kompletně nabitý.



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze a pochopit jej.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let.

Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Uvedení do provozu pro Vaši bezpečnost

Před každou prací na přístroji (např. údržba, montáž atd.), jakož i při přepravě a skladování vyjměte akumulátor z foukače listí. Při náhodném stisknutí zapínače/vypínače vzniká nebezpečí úrazu

Foukač listí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá (nepřetržitý proud vzduchu). Nechte doběhnout motor a pak jej opět zapněte. Zahradní přístroj nevypínejte a nezapínejte v rychlém sledu.

Montáž – viz obr. 1

Nabíjení akumulátoru/průběh nabíjení (Abb.2+3)

Nepoužívejte jinou nabíječku. Nabíječka, která je součástí dodávky, je přizpůsobena akumulátoru Li-Ion, který máte ve svém foukači listí.

Dodržujte síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, nabijte před prvním použitím foukače listí akumulátor kompletně nabíječkou.

Akumulátor Li-Ion lze kdykoliv nabít, aniž by tím byla zkrácena životnost. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

1. Akumulátor vyjměte z přístroje. K tomu stlačte boční západku (obr. 2)

2. Zástrčku (obr. 2) strčte do zdičky akumulátoru a elektrický kabel nabíječky zapojte do příslušné zásuvky.

Červená dioda signalizuje nabíjení.

3. Nabíječka ukončí nabíjení automaticky, je-li akumulátor zcela nabitý (po cca 3-5 h).

Svítil zelená dioda.

Díky inteligentnímu nabíjení je stav nabití akumulátoru automaticky rozpoznán a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru nabit vždy optimálním nabíjecím proudem. Tím je akumulátor šetřen a zůstává při uschování v nabíječce vždy kompletně nabitý.

Upozornění: Nabíjení je možné jen tehdy, je-li teplota akumulátoru v přípustném teplotním rozsahu. Viz pokyn na akumulátoru.

Pokyny k nabíjení

Při kontinuálních resp. několikrát po sobě následujících cyklech nabíjení bez přerušování se může nabíječka zahřívát. To je však nezávadné a nepoukazuje to na technický defekt nabíječky.

Podstatně zkrácená provozní doba po nabití signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn.

Akumulátor je vybaven teplotním čidlem NTC, které připouští nabíjení jen v teplotním rozsahu 0 °C - 40 °C. Tím je dosaženo dlouhé životnosti akumulátoru.

Akumulátor Li-Ion je chráněn proti hlubokému vybití „Electronic Cell Protection (ECP)“. Při vybitém akumulátoru se zahradní přístroj vypne díky pojistce: Zahradní přístroj již nepracuje.

⚠ Po automatickém vypnutí zahradního přístroje netlačte již dále na zapínač/vypínač. Akumulátor se může poškodit.

Provoz

Aku foukač listů držte při práci vždy cca 3 cm nad zemí. Nesfoukávejte dohromady horké, hořlavé či výbušné materiály.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na vady, způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.

Při reklamaci vady v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození zásahem cizí osoby nebo cizího předmětu. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebování rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty pro hluk zjištěny podle EN 60335.

Hladina hluku přístroje s hodnocením A činí zpravidla: hladina akustického tlaku 73 dB (A); hladina akustického výkonu 85 dB (A). Nebezpečnost K = 3 dB.

Celkové hodnoty kolísání ah (součet vektorů tří směrů) a nebezpečnost K zjištěny podle EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Prohlášení o shodě EU

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Německo

Tímto prohlašujeme, že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Aku foukač listí

GBL 200 18 Li-Ion

Příslušné směrnice EU

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Použité harmonizované normy

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
jednatel

Technická dokumentace

Joachim Bürkle

Údržba/skladování

Před prováděním všech prací na přístroji vyjměte z přístroje akumulátor.

Foukač listí udržujte čistý, aby mohl dobře a bezpečně pracovat. Především větrací štěrbiny.

Na foukač listí nikdy nestříkejte vodu/nenořte ho do vody.

Zahradní přístroj skladujte na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Aby bylo zaručeno optimální využití akumulátoru, dodržujte následující pokyny a opatření:

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte jen v předepsaném rozsahu teploty – viz akumulátor.







Akumulátor nenechávejte v přístroji při přímém slunečním záření.

Porucha - Příčina - Odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Foukač listí nefunguje	Vybity akumulátor Příliš studený/příliš horký akumulátor Vadný foukač listí Vadná vnitřní kabeláž foukače listí	Akumulátor nabijte, viz také Pokyn k nabíjení Akumulátor nechte zahřát/vychladnout Vyhledejte zákaznický servis Vyhledejte zákaznický servis
Foukač listí funguje přerušovaně	Vadný zapínač/vypínač	Vyhledejte zákaznický servis
Silné vibrace/hluk	Vadný foukač listí	Vyhledejte zákaznický servis
Pracovní doba nabitého akumulátoru je příliš krátká	Akumulátor se delší dobu nepoužíval nebo se používal jen krátkodobě Prázdný nebo vadný akumulátor Ucpaný přívod/výstup vzduchu	Akumulátor zcela nabijte; viz také Pokyn k nabíjení Akumulátor vyměňte (nabijte) Uvolněte přívod/výstup vzduchu
Foukač listí nefouká	Ucpaná tryska	Trysku uvolněte
Trysku nelze na foukač listí nasadit	Špatná montáž	Viz montáž obr. 1

Műszaki adatok

GBL 200 18 Li-Ion Akku levélfúvó berendezés

Megr. szám.....	95514
 Akkumulátor.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Töltés.....	3–5 h
 Levegő sebessége.....	200 km/h
 Az akkumulátor működési ideje.....	ca. 10 min.
 Tömegsúly.....	2,6 kg
 Akkusztikai teljesítményszint.....	93 db



A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást és vegye tudomásul! Feltétlenül tartsa be a kezelői kézikönyvben foglalt használati utasításokat! Felelősségteljesen viselkedjen a többi személlyel szemben! Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kétségei merülnének fel, forduljon a szerviz szolgálatához!

Rendeltetés szerinti használat

A levélfúvó berendezés száraz levelek és könnyű kerti hulladékok eltakarítására alkalmas, pl. száraz fű, kisebb gallyak, fenyő és borókafenyő száraz tűleveleinek az eltakarítására.

A berendezést kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni! A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás mellőzése következtében keletkezett károkért.

Biztonsági utasítások

VIGYÁZZ!

Áramütés! Áramütés veszélye fenyeget!

Tilos a gépet olyan személyeknek használni (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk alapján nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni.

Kizárólag abban az esetben használhatják a gépet, ha biztonsági technikus felügyelete alatt állanak, vagy a gép használata közben a technikus utasításai szerint járnak el.

Ügyeljen arra, hogy a géppel ne játsszanak gyerekek! A gyerekeket és idegen személyeket tartsa munkaterületétől megfelelő távolságban!

A gépet tilos kitenni eső hatásának! Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni!

Ellenőrizze a feszültséget! A gép típuscímkéjén feltüntetett adatoknak meg kell felelnie annak az áramkörnek a paramétereivel, melybe a töltő berendezést bekapcsolja!

A veszély megelőzése érdekében fontos, hogy a meghibásodott kábelt kizárólag a gyártó cserélje ki! Szigorúan tilos a javításokat sajátkezűleg végezni!

A levélfúvó tisztítása és javítása előtt feltétlenül távolítsa el a gépből az akkumulátort!

Védje a kábelt magas hőmérsékletől, olajtól és éles tárgyaktól!

Ami a levélfúvó használatát, az általa előidézett sebesüléseket, károkat illeti, a harmadik személy biztonságáért kizárólag a gép kezelője felelős! A levélfúvót kizárólag nappali világosság, vagy megfelelő világítás mellett szabad használni!

Tilos a levélfúvóval mezitláb, vagy nyitott cipőben dolgozni! Munka közben viseljen megfelelő, zárt munkacipőt és hosszú nadrágot! Ügyeljen arra, hogy a levegő bevezető nyílásába ne szívódjanak bele különféle tárgyak, pl. bő öltözet, láncok, vagy a haja, stb.

A gépet kizárólag felszerelt porlasztóval szabad használni!

Idegen személyeket, állatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban! A gép által elvetett tárgyak sebesüléseket okozhatnak!

A szennyeződést és a leveleket tilos személyek, vagy állatok irányába kifuvatni!

Tilos a kezeit, lábait, stb., a forgó ventilátor nyílásaiba dugni!

A levélfúvó berendezéssel végzett munka közben feltétlenül viseljen védő szemüveget!

Tilos a kerti gépen bármiféle változásokat végezni! Nem engedélyezett változások lényegesen befolyásolják a gép biztonságos működését és nagyobb zajt és vibrációt válthatnak ki!

Tilos az akkumulátort kinyitni!

A hibás akkumulátort szabályszerűen semmisítse meg (Megrongálódás esetén kifolyhat belőle a maró folyadék!)

Jelzések



Általános biztonsági utasítások!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Ügyeljen arra, hogy a közelben álló személyeket, az esetleges elhajított tárgyak ne sebesítsék meg!



Idegen személyeket tartson a géptől megfelelő távolságban!



Forgó ventilátor! A gép működése alatt tilos a kezét és lábát a nyílásokba dugni!



Ügyeljen arra, hogy a közelben álló személyeket, az esetleges elhajított tárgyak, ne sebesítsék meg! Ügyeljen arra, hogy idegen személyek a géptől biztonságos távolságban tartózkodjanak!



Viseljen védő szemüveget!



A levélvívó tisztítása, szabályozása előtt, vagy ha a gépet rövid ideig felügyelet nélkül hagyja, feltétlenül távolítsa el a gépből az akkumulátort!



Tilos a géppel dolgozni esőben, tilos a gépet kinti környezetben hagyni, ha esik az eső!



Tilos a töltő használata, ha a kábel hibás!

Az akkumulátort maximálisan 40°C hőmérséklet mellett szabad tartani!
Tilos a gépet folyadékba süllyeszteni!
Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől!Tárolási hőmérséklet
Védje nedvességtől!
Az akkumulátort kizárólag teljesen feltöltött állapotban tárolhatja!

Hibás és/vagy megsemmisítendő elektromos és elektronikus berendezéseket, az erre specializált hulladékgyűjtőbe adja át!



Védje nedvességtől!



A csomagolást felállított helyzetben tartsa!

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást és feltétlenül meg kell értenie!

Szakképzettség: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.**Minimális korhatár:** A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.**Képzés:** A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Biztonságos üzembehelyezés

A gépen végzendő minden munka előtt (pl. karbantartás, szerelés, stb.), szintén szállítás és raktározás alatt, távolítsa el a levélvívóból az akkumulátort! A bekapcsoló/kikapcsoló véletlen lenyomásakor ugyanis balesetveszély fenyeget!**A levélvívó kikapcsolás után, még néhány másodpercig fut (megszakítás nélküli levegő áramlás). A motort hagyja leállni, majd ismét kapcsolja be! A kerti gépet, nem szabad, közvetlenül egymás után, be- kikapcsolni!**

Szerelés – lásd. 1.ábra

Az akkumulátor töltése/ töltési folyamat (Abb.2+3)

Tilos nem megfelelő töltő készülék használata! A csomagolás kellekéként forgalmazott töltő készülék, a levélvívó berendezésben lévő Li-Ion akkumulátorhoz van alkalmazva.**Ügyeljen az áramforrás feszültségére!** Az áramköri feszültségnek meg kell egyeznie a gép típuscímkéjén feltüntetett feszültséggel!**Figyelmeztetés:** Az akkumulátort részben feltöltött állapotban forgalmazzák. Annak érdekében, hogy az akkumulátor teljesítménye teljes mértékben be legyen biztosítva, az akkumulátort, a levélvívó berendezés első használata előtt, teljesen töltsse fel!

A Li-Ion akkumulátort bármikor feltöltheti anélkül, hogy élettartama lerövidülne! A töltési folyamat megszakítása nem vezet az akkumulátor károsodásához!

1. Az akkumulátort vegye ki a gépből úgy, hogy nyomja le az oldalsó biztosító reteszt (2.ábra)

2. A dugvillát (2.ábra) dugja az akkumulátor csatlakozó aljzatába és az elektromos töltő kábelét kapcsolja be az illetékes konnektorba!

A töltési folyamat alatt a piros dióda világít.

3. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve (kb. 3-5 óra), a töltő automatikusan befelyezi a töltési folyamatot.

A teljesen feltöltött állapotot a világító zöld dióda jelzi!

Az intelligens töltési folyamatnak köszönhetően, az akkumulátor feltöltött állapota automatikusan felismerhető, az akkumulátor feszültségi állapota és a hőmérséklet függvényében, a töltés minden esetben, optimális töltő árammal folyik le. Ez az akkumulátort kíméli, s a töltőben mindig teljesen feltöltött állapotban marad!

Figyelmeztetés: Az akkumulátort kizárólag abban az esetben szabad tölteni, ha hőmérséklete a megengedett hőmérsékleti határtételek közé esik! Lásd. az akkumulátoron lévő utasítás!

Utasítások a töltéshez

Kontinuális, resp. egymást követő töltési ciklusok esetén, a töltő berendezés felhevülhet. Ez nem jelent hibát, s nem tekinthető a töltő berendezés technikai károsodásának sem!

Az esetben, ha a feltöltött akkumulátor túlságosan rövid ideig dolgozik, az akkumulátor már nem használható, ki kell cserélni!

Az akkumulátor, NTC hőmérséklet érzékelővel van ellátva, mely a töltést 0 °C - 40 °C hőmérsékleti tartományban teszi lehetővé, s így bebiztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.

A Li-Ion akkumulátort, a teljes kimerülés ellen „Electronic Cell Protection (ECP)”, védi. Az esetben, ha az akkumulátor kimerül, a kerti gép, a biztosítéknak köszönhetően, kikapcsolódik: vagyis a kerti gép tovább nem működik.

⚠ Az esetben, ha a kerti gép automatikusan kikapcsolódik, ne nyomja tovább a bekapcsoló/kikapcsoló gombot, ugyanis az akkumulátor tönkremezhet!

Üzemeltetés

Az Akku levélfűvőt munka közben, kb. 3 cm magasságban tartsa a felszín fölött!

Tilos forró, gyúlékony, vagy robbanó anyagokat egy helyre fűvatni!

Viselkedés kényszerhelyzetben

Ligyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. A DIN 13164 norma szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Az anyagot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. Sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket a gépre felhasznált anyag idézett elő, vagy gyártási hiba eredményei!

A jótállási idő alatt bejelentett igény esetén, mellékelni kell az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát!

A jótállás nem vonatkozik azokra a hibákra, melyek laikus kezelés eredményeként keletkeztek, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használati mód, idegen személy, vagy tárgy által okozott károsodás következtében keletkezett hibákra!

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon www.guede.com a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Alternatív elérhetőségünk: E-mail: www.quede.com. Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat gépe típuscímkéjén találja meg. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tájékoztató zajosságról/vibrációról

A zajosság lemért adatai az EN 60335 szabvány szerint lettek megállapítva.

Az A kiértékelésű berendezés zajossági szintje rendszerint: Akusztikus nyomásszint 73 dB (A); Akusztikus teljesítményszint 85 dB (A). Veszélyesség K = 3 dB.

Az ingadozás teljes értéke ah (három irányú vektorok összege) és a veszélyesség K, az EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

EU azonossági nyilatkozat

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Németország

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Akku levélfűvő

GBL 200 18 Li-Ion

Illetékes EU előírások

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Használt harmonizált szabványok:

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció

Joachim Bürkle

Üzemzavar - Okok - Eltávolítás

Üzemzavar	Okok	Eltávolítás
A levélfűvő nem működik	Az akkumulátor kimerült Túlságosan hideg/forró akkumulátor Hibás levélfűvő A levélfűvő belső kábelezése hibás	Az akkumulátort fel kell tölteni, lásd. Utasítások a töltéshez Az akkumulátor hagyja felmelegedni/kihűlni! Forduljon szakszervizhez! Forduljon szakszervizhez!
A levélfűvő szaggatottan működik	A levélfűvő hibás	Forduljon szakszervizhez!
Erős vibráció/zajosság	A levélfűvő hibás	Forduljon szakszervizhez!
A feltöltött akkumulátor túlságosan rövid ideig dolgozik	Az akkumulátort hosszú ideig nem használta, vagy rövid ideig használta Kimerült, vagy hibás akkumulátor Bedugult a levegő be/kivezető nyílás!	Az akkumulátort teljesen tölts fel, lásd. Utasítások a töltéshez Cserélje ki (tölts fel) az akkumulátort! Tisztítsa ki a levegő be/kivezető nyílást!
A levélfűvő nem fúj	Bedugult a fűvőcső	A fűvőcsövet tisztítsa ki!
A levélfűvőre nem lehet ráilleszteni a fűvőcsövet	Szerelési hiba	Lásd. Szerelés, 1. ábra

Karbantartás/raktározás

A gépen végzendő bármilyen munka előtt, feltétlenül el kell távolítani a gépből az akkumulátort!

A levélfűvőt tartsa tiszta állapotban, hogy jól és biztonságosan dolgozzon! Ügyeljen főleg a szellőző nyílásokra!

Tilos a levélfűvőre vezet fröcskölni, vagy vízbe meríteni!

A kerti gépet olyan biztonságos helyen tárolja, ahová nem juthatnak gyerekek!

A gépet kizárólag szakosított szerviz javíthatja meg, kizárólag eredeti kellékek és alkatrészek használatával! Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz! Megfelelőtlen karbantartás és kezelés, előre nem látható balesetekhez és sebesülésekhez vezethet!

Annak érdekében, hogy be legyen biztosítva az akkumulátor optimális kihasználása, tartsa be az alábbi utasításokat és rendelkezéseket:







Az akkumulátort védje nedvességtől és víz hatásától!

Az akkumulátort kizárólag megengedett hőmérsékleti tartományban tárolja – lásd. akkumulátor.

Az akkumulátort tilos kitenni közvetlen napsütés hatásának!

Tehnični podatki

Aku pihalnik listi GBL 200 18 Li-Ion

Kataloška številka:.....	95514
 Akumulator.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Polnilnik.....	3–5 h
 Hitrost zraka.....	200 km/h
 Čas delovanja aku baterije.....	ca. 10 min.
 Teža.....	2,6 kg
 Akustična zmogljivost.....	93 db



Napravo uporabljajte šele, ko v celoti preberete in dojamete priloženo navodilo za uporabo.

Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Do drugih oseb se vedno obnašajte odgovorno. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena za čiščenje suhega listja in lahkih vrtnih odpadkov z zrakom, kot so: suha trava, manjše veje, iglice iglavcev itd.

To napravo lahko uporabljate le v skladu z njenim namenom. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil, teh navodil za uporabo.

Varnostni napotki

POZOR!

Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno otrokom), katerih psihofizične omejitve, duševne sposobnosti ali neizkušenenost oz. neizobraženost ne omogočajo varne in pravilne uporabe; to velja tudi v primerih, kadar bi lahko napravo uporabljali pod nadzorom varnostnega tehnika oz. kadar bi prebrali napotke glede tega, kako naj napravo uporabljajo.

Pri otrocih pazite, da se ne igrajo z napravo sami. Otroci in tuje osebe naj bodo varno oddaljene od naprave.

Naprave ne izpostavljajte na dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.

Preverite parametre napetosti. Tehnični podatki, navedeni na tipski etiketi morajo ustrezati podatkom el. omrežja, v katerega je naprava priključena.

Pred čiščenjem in popraviljanjem naprave vedno vzemite akumulator ven.

Kable zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.

Za morebitne škode in poškodbe tretjih oseb, nastale z uporabo te naprave, odgovarja uporabnik.

Napravo uporabljajte le podnevi oz. z ustrezno osvetlitvijo.

Naprave ne uporabljajte, če stojite bosi ali če imate neustrezno obutev. Nosite trdno obutev in dolge hlače. Pazite na to, da v odprtino za zrak ne pridejo nobeni tuji predmeti, npr. ohlapna obleka, verižice, lasje ipd.

Napravo uporabljajte le s šobo.

Otroci in ostale osebe morajo biti v varni razdalji od električne naprave. Odbiti predmeti lahko pripeljejo do poškodb.

Umazanijo/listje ne pihajte nikoli v smeri oseb ali živali.

Ne vtikajte rok ali nog v odprtino vrtečega se ventilatorja.

Pri delu z napravo uporabljajte zaščitna očala.

Ne spreminjajte oblike, ali zmogljivosti naprave. Spreminjanje naprave lahko vpliva na varnost vaše naprave in povzroči večji hrup ali vibracije.

Nikoli ne odpirajte aku baterije.

Poškodovano baterijo takoj strokovno odstranite. (Pri poškodbah lahko pride do uhajanja škodljivih tekočin.)

Simboli



Splošni napotki za polnjenje



Preberite navodilo za uporabo!



Osebe v bližini morajo biti varno oddaljene, da jih ne zadenejo leteči kosi drobljenega materiala.



Osebe v bližini morajo stati v varni razdalji od naprave.



Vrteči se ventilator. Ne vtikajte rok ali nog v odprtine, v kolikor naprava deluje.



Pazite na to, da osebe, ki stojijo v bližini ne poškodujejo vrteči predmeti, ki jih odbije naprava. Druge osebe morajo stati v varni razdalji od naprave.



Nosite zaščitna očala.



Pred čiščenjem, nastavljanjem ali če napravo pustite dalj časa brez nadzora, vzemite aku baterijo ven.



Ne uporabljajte in ne puščajte naprave na prostem, kadar dežuje.



Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan njen električni kabel.



Baterijo skladiščite pri temperaturi največ 40°C. Ne potaplajte v tekočine. Shranjujte izven dosega plamenov in ognja.



Temperatura skladiščenja Zavarujte pred vlago Baterijo shranjujte le če je ustrezno napolnjena.



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.



Zavarujte pred vlago



Ovitek mora biti obrnjen navzgor.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati in pravilno dojeti navodila za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje: Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uvedba v pogon in vaša varnost

Pred vsakim posegom v napravo (npr. vzdrževanje, montaža itd.) kot tudi pri transportu in skladiščenju vzemite akumulator iz naprave. Ob nekontroliranem vklopu stikala za vklop/izklop, obstaja nevarnost poškodb.

Naprava po izklopu še nekaj časa doteka (še vedno piha zrak). Pustite motor, da se popolnoma zaustavi in nato ponovno vključite. Ne izklaplajte in ne vključujte takoj vrtno naprave.

Montaža - (Glej sliko 1)

Polnjenje aku baterije / način polnjenja (Sliki 2+3)

Ne uporabljajte drugega polnilca. Polnilce, ki je priložen izdelku, je prilagojen aku Li-Ion, ki jo imate v svoji napravi.

Upoštevajte napetost omrežja: Napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski etiketi naprave.

Opozorilo: Polnilno baterijo dobavljamo delno napolnjeno. Pred prvo uporabo naprave baterijo napolnite do konca, da izrabite njeno polno zmogljivost.

Baterijo Li-Ion lahko kadarkoli dopolnite, ne da bi s tem krajšali njeno življenjsko dobo. Nenadna prekinitev polnilnega ciklusa bateriji ne škoduje.

1. Aku baterijo vzemite iz naprave. V ta namen pritisnite na zatič (slika 2)

2. Vtič (slika 2) namestite v vtič akumulatorja in električni kabel polnilnika priključite v ustrezno vtičnico.

Rdeča dioda signalizira polnjenje.

3. Polnilnik dokonča ciklus polnjenja samodejno, v kolikor je aku baterija polna čez 3-5 h).

Sveti zelena dioda.

Zahvaljujoč inteligentnemu načinu polnjenja je stanje baterije samodejno prepoznano in glede na temperaturo in napetost baterije, se polni z optimalnim polnilnim tokom. S tem se podaljšuje življenjska doba baterije in ostane vedno napolnjena do konca.

Opozorilo: Polnjenje je možno le tedaj, kadar je temperatura aku baterije v dopustnem temp. obsegu. Glej napotek na aku bateriji.


Napotki za polnjenje

Pri kontinuiranih oz. več zaporednih ciklusih polnjenja brez prekinitve, se lahko polnilnik ogreje. To ni moteč faktor pa tudi ne tehnična poškodba polnilnika.

Skrajšan čas delovanja po napolnitvi baterije pomeni, da je le-ta obrabljena in da jo boste morali zamenjati z novo.

Aku baterija je opremljena s toplotnim senzorjem NTC, ki omogoča polnjenje samo v toplotnem obsegu med 0 °C - 40 °C. S tem dosežete dolgo življenjsko dobo baterije.

Aku Li-Ion je zaščiten proti globinskemu praznjenju "Electronic Cell Protection (ECP)" Če je AKU baterija prazna se naprava z varovalko samodejno izklopi: Naprava se izključi in ne deluje.

 **Po samodejnem izklopu naprave ne pritiskajte več na gumb za vklop/izklop. Aku baterija se lahko poškoduje.**

Delovanje

Napravo za pihanje listja držite pri delu približno 3 cm nad tlemi.

Ne pihajte skupaj vročih, vnetljivih ali eksplozivnih materialov.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.

Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite. Za strokovno pomoč prosim, da izpolnite sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih
4. Vrsta poškodb

Garancija

Garancija velja samo za tovarniške napake oz. napake na materialih, iz katerih je naprava izdelana.

Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporabljata strokovno neusposobljena oseba, ali če pride do okvare zaradi nestrokovnega posega v napravo ali v stiku s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

Informacije o hrupnosti in vibracijah Wartung/Lagerung

Izmerjene vrednosti za hrup, ugotovljene v skladu z EN 60335.

Hrupnost naprave z vrednotenjem A praviloma znaša: gladina akustičnega tlaka dB (A); gladina akustične zmogljivosti 73 dB (A); gladina akustične zmogljivosti 85 dB (A). Nevarnost K = 3 dB.

Skupne vrednosti nihanja ah (vsota vektorjev treh smeri) in nevarnost K so v skladu s EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Izjava o ustreznosti EU

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Nemčija

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Aku pihalnik listja

GBL 200 18 Li-Ion

Ustrezne smernice EU

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Uporabljeni usklajeni standardi

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
direktor

Tehnična dokumentacija

Joachim Bürkle

Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät entfernen Sie den Akku vom Gerät.

Preden se lotite vseh posegov na napravi, izvalcite iz naprave AKU baterijo.

Naprava naj bo vedno čista, da lahko brezhibno in varno deluje. Predvsem zračne odprtine.

Nikoli ne brizgajte na napravo vode/ne potaplajte je v vodo.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščen servisni delavnici. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Napravo shranjujte na suhem mestu in v varnem prostoru izven dosega otrok.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Da se zagotovi optimalna izraba akumulatorja, upoštevajte sledeče napotke in ukrepe:

Aku baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Aku baterijo shranjujte samo v predpisanem temperaturnem obsegu – glej baterijo.







Aku baterije ne puščajte v napravi in pod vplivom neposrednih sončnih žarkov.

Okvara - Vzrok - Rešitev

Okvara	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Baterija je prazna Prehladna/prevroča aku baterija Naprava je v okvari Notranji kabli naprave so poškodovani	Aku baterijo napolnite, glej tudi Napotek za polnjenje Aku baterijo pustite, da se ogreje/ohladi Poiščite servis za stranke Poiščite servis za stranke
Naprava deluje prekinjeno	Stikalo za vklop/izklop je poškodovano	Poiščite servis za stranke
Močne vibracije/hrup	Naprava je v okvari	Poiščite servis za stranke
Uporabnost polne aku baterije je prekratka	Aku baterije niste dalj časa uporabljali ali ste ga uporabljali le kratek čas. Aku baterija je prazna ali v okvari Zamašen je dovod/odvod zraka	Aku baterijo napolnite do konca, glej tudi Napotek za polnjenje Akumulátor zamenjajte (napolnite) Popustite dovod/odvod zraka
Naprava ne piha	Šoba je zamašena	Šobo popustite
Šobe ni mogoče namestiti na napravo	Napačna montaž	Glej montažo slika 1

Tehnički podac

Aku puhač lišća GBL 200 18 Li-Ion

Kataloški broj.....	95514
 Akumulator	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Punjač.....	3–5 h
 Brzina zraka	200 km/h
 Vrijeme rada akumulatora	ca. 10 min.
 Težina	2,6 kg
 Razina buke	93 db



Prije uporabe uređaja obavezno pročitajte upute navedene u Napatku za uporabu istog i

shvatite ih. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u napatku za uporabu. Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.

U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se klijentskom servisu.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Uređaj je namijenjen za puhanje odnosno skupljanje suhog lišća i lakog vrtnog otpada, na primjer suhe trave, malih grančica i suhих smrekovih i borovih iglica.

Ovaj uređaj može se koristiti samo u skladu sa njegovom namjenom. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovom Napatku za uporabu.

Mjere sigurnosti



UPOZORENJE!

Udar električne struje! Postoji opasnost od udara električne struje!

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djece) sa smanjenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim u slučaju ako rade pod nadzorom iskusnog tehničara koji ih je upoznao s uputama za korištenje uređaja.

Pažnja: Uređaj mora biti sačuvan tako, da ga djeca ne koriste za igru. Djeca i neovlaštene osobe se moraju zadržavati van dosega montažne rampe.

Uređaj ne smije biti izložena kiši niti se smije koristiti u vlažnoj ili mokroj sredini.

Provjerite napon. Tehnički podaci navedeni na natpis-

noj pločici moraju odgovarati parametrima električne mreže na koju je priključen punjač uređaja.

Radi sprječavanja opasnosti i ozljeda neophodno je odmah zamijeniti oštećeni priključni kabel novim, s time da zamjenu smije izvršiti samo proizvođač uređaja. Ni u kom slučaju ne izvodite popravak aparata sami.

Prije čišćenja i popravaka uređaja uvijek izvadite akumulator.

Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštirih rubova.

Osoblje stroja odgovara za štete koje prouzroči trećim osobama odnosno za ozljede i materijalne štete u vezi sa upotrebom uređaja.



Uređaj upotrebljavajte samo sa namještenom mlaznicom.

Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja. Izbačeni predmeti mogu uzrokovati ozljede.

Nemojte nikada puhati nečistoću/lišće u smjeru prema osobama odnosno životinjama.

Nemojte nikada stavljati ruke odnosno noge u otvor ventilatora dok je stroj u radu.

Kod rada s uređajem za lišće uvijek nosite zaštitne naočale.

Ne izvodite nikakve izmjene na uređaju. Neovlašteni zahvati na stroju mogu smanjiti sigurnost i pouzdanost Vašeg vrtlarskog stroja kao i povećanje vibracija i buke.

Nikada nemojte otvarati aku-bateriju.

Osigurajte propisno zbrinjavanje dotrajalog akumulatora. (Prilikom oštećenja može doći do isticanja štetnih tekućina.)

Simboli

	Opće upute u vezi opasnosti
	Pročitajte upute za upotrebu.
	Pazite da ne dođe do ozljeda osoba u okolini radnog područja uslijed dodira s izbačenim predmetima.
	Osobe u okolnom prostoru moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja
	Rotirajući propeler Nemojte nikada stavljati ruke odnosno noge u otvor ventilatora dok je stroj u radu.
	
	Spriječite ozljede osoba koje se nalaze u okolini mjesta rada uslijed dodira s predmetima izbačenim uslijed puhanja. Provjerite da se ostale osobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od vrtnog uređaja.
	Pri radu koristite zaštitne naočale.
	Prije čišćenja, podešavanja ili ako ostavljate uređaj bez nadzora, izvadite akumulator iz puhača.
	Nemojte raditi s ovim uređajem po kiši i nemojte ga ostavljati vani tijekom kiše.
	Ne upotrebljavajte punjač, ako je oštećen električni kabel.
	Čuvanje aku baterija na maks. 40°C. Ne potapajte u tekućine. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.
	Temperatura skladištenja Čuvajte od vlage Aku-bateriju čuvajte samo napunjenu do kraja.
	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.
	Čuvajte od vlage
	Omotič mora biti okrenut prema gore

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje i shvatiti ih.

Kvalifikacija: Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja koje koristi uređaj: Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina.

Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka: Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u napatku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Uvođenje u rad zbog vaše sigurnosti

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju (na primjer prije održavanja, montaže itd.) kao i prije prijevoza i skladištenje izvadite akumulator iz uređaja. Prilikom slučajnog pritiskivanja gumba za uklj./isklj. postoji opasnost od ozljeda.

Nakon isključivanja uređaj ostaje još nekoliko sekundi u radu (neprekidno strujanje zraka). Sačekajte da se motor zaustavi do kraja, tek onda ponovo uključite. Nemojte uključivati i isključivati uređaj u brzom redosljedu.

Montaža – vidi sliku 1

Punjenje aku-baterije/način punjenja (slike 2+3)

Ne upotrebljavajte drugi punjač. Punjač koji dolazi s uređajem prilagođen je za akumulator Li-Ion koji se nalazi u Vašem uređaju.

Pridržavajte se parametara mrežnog napona: Napon izvora napajanja mora odgovarati podacima navedenim na natpisnoj pločici/etiketi uređaja.

Upozorenje: Prilikom isporuke akumulator stroja je djelomično napunjen. Prije prve upotrebe uređaja akumulator treba potpuno napuniti pomoću punjača radi postizanja punog kapaciteta akumulatora.

Akumulator Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćanja njegovog radnog vijeka. U slučaju prekida punjenja ne dolazi do oštećenja akumulatora.

1. Aku-bateriju izvadite iz uređaja. U tu svrhu pritisnite bočni zaptinjač (slika br. 2)

2. Utikač (slika 2) stavite u konektor akumulatora i električni kabel punjača priključite u odgovarajući konektor.

Crvena dioda signalizira punjenje akumulatora.

3. Čim je akumulator potpuno napunjen, punjač automatski završava punjenje (nakon 3-5 sati).

Svijetli zelena dioda.

Zahvaljujući inteligentnom sistemu punjač automatski identificira stanje napunjenosti akumulatora koji je, ovisno o temperaturi i naponu, uvijek optimalno napunjen. Na taj način je osigurana zaštita akumulatora koji ostaje (ako je priključen na punjač) uvijek potpuno napunjen.

Upozorenje: Punjenje je moguće samo ako je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu. Vidi upute navedene na akumulatoru.

Upute za punjenje

U slučaju kontinuiranog punjenja odnosno nekoliko uzastopnih punjenja bez prekida može doći do povećanja temperature punjača. Međutim, to nije greška odnosno pojava koja bi signalizirala kvar punjača.

Znatno skraćenje vremena rada nakon punjenja znači da je gotovo istekao životni vijek akumulatora pa ga je potrebno zamijeniti novim.

Akumulator je opremljen toplotnim senzorom NTC koji dozvoljava punjenje akumulatora samo u rasponu temperatura od 0 °C - 40 °C. To osigurava dugi životni vijek akumulatora.

Funkcija Electronic Cell Protection (ECP) štiti akumulator Li-Ion od potpunog pražnjenja. Ako je akumulator ispražnjen, ugrađeni osigurač gasi uređaj: Vrtni uređaj više ne radi.

⚠ Nakon automatskog isključivanja vrtnog uređaja nemojte više pritisnuti prekidač ON/OFF. U protivnom može doći do oštećenja akumulatora.

Rad

Prilikom rada držite uređaj na visini od 3 cm iznad tla.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za skupljanje vrućih, zapaljivih ili eksplozivnih materijala.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć.

Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je. Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj oštećenih osoba
4. Vrsta oštećenja

Jamstvo

Jamstvo se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili putem proizvodnje.

Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Nepoštivanje ovog naputka za uporabu i montažu, te normalna istrošenost prilikom upotrebe uređaja, također ne spada u sklop jamstva.

Servis

Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu? Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:

Kataloški broj:

Godina proizvodnje:

Informacije o buci/vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku izračunati prema EN 60335.

Razina buke uređaja klase A obično iznosi: razina akustičkog tlaka 73 dB (A); razina akustičke snage 85 dB (A). Opasnost $K = 3$ dB.

Ukupne vrijednosti variranja ah (zbrog vektora tri smjera) i opasnost K utvrđene prema standardu EN 60335: $a_h < 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Izjava o sukladnosti EU

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Njemačka

Time proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjericama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.

Aku puhač lišća

GBL 200 18 Li-Ion

Usklađene smjernice EU

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Upotrijebljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008




Wolpertshausen, 2012-08-13


Helmut Arnold
direktor

Tehnička dokumentacija

Joachim Bürkle

Održavanje/skladištenje

 Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju izvadite akumulator.

Uređaj čuvajte u čistom stanju kako bi bilo osigurano njegovo ispravno funkcioniranje. Posebno otvore za ventilaciju.

Nemojte nikada prskati vodu na uređaj niti ga uranjajte u vodu. Vrtni uređaj čuvajte na sigurnom i suhom mjestu van doseg djece.

Ukoliko dođe do kvara crpke, može ga popraviti samo autorizirani servis. Koristite samo originalnu opremu i originalan adapter.

Samo redovito održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i njega mogu uzrokovati nepredvidive nezgode i ozljede.

Radi optimalne iskorištenosti akumulatora pridržavajte se slijedećih uputa i preporuka:

Akumulator čuvajte od vlage i vode.








Akumulator čuvajte samo u propisanom rasponu temperatura – vidi akumulator.

Nemojte ostavljati akumulator u uređaju ako je izložen direktnim sunčevim zrakama.

Kvar - Uzrok - Način uklanjanja

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Uređaj ne funkcionira	Akumulator je ispražnjen Akumulator je previše hladan / pregrijan Uređaj u kvaru Uređaj u kvaru	Napunite akumulator, vidi i Upute za punjenje Ostavite akumulator da se zagrije/ohladi Obratite se klijentskom servisu Obratite se klijentskom servisu
Isprekidani rad uređaja	Uređaj u kvaru	Obratite se klijentskom servisu
Jake vibracije/buka	Laubbläser defekt	Obratite se klijentskom servisu
Vrijeme rada napunjenog akumulatora je prekratko	Akumulator je bio dulje vrijeme van rada ili je bio korišten samo veoma kratko Akumulator je ispražnjen/u kvaru Luftzufuhr-/austritt blockiert	Akumulator potpuno napunite; vidi i Upute za punjenje Zamijenite/napunite akumulator Oslobodite otvore za ulaz/izlaz zraka
Iz uređaja ne izlazi zrak	Začepljena mlaznica	Oslobodite mlaznicu
Nije moguće namjestiti mlaznicu na uređaj	Loša montaža	Vidi montaža slika 1

Технически данни**Акумулаторна въздуходувка за листа
GBL 200 18 Li-Ionn**

	Заявка №.....	95514
	Акумулатор.....	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
	Зарядно устройство.....	3–5 h
	Скорост на въздуха.....	200 km/h
	Време на ход на акумулатора.....	ca. 10 min.
	Тегло.....	2,6 kg
	Ниво на акустичната мощност.....	93 db



Използвайте уреда едва след като сте прочели внимателно и разбрали упътването за

обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо другите лица.

Ако при включването или обслужването настанат съмнения, обърнете се към клиентски сервиз.

**Употреба в съответствие с
предназначението**

Въздуходувката за листа е предназначена за издухване на сухи листа и лек градински отпадък, напр. суха трева, малки клонки и сухи игли от смърч и бор.

Този уред може да се използва само в съответствие с предназначението му. Производителя не носи отговорност за възникнали щети поради неспазване на разпоредбите от общо валидните правила или разпоредбите на настоящето ръководство.

Инструкции за безопасност**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Удар от електрически ток! Възниква опасност за удар от електрически ток!

Този уред не е предназначен за това, да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни и душевни способности или с недостиг на опит или знания, освен ако използват уреда под надзора на техник по безопасност, или получат от него инструкции за това как трябва да се използва уреда.

Трябва да се обърне внимание на децата, за да се гарантира, че не си играят с уреда. Винаги дръжте децата и неупълномощените лица на разстояние

от уреда.

Не излагайте уреда на дъжд и не го използвайте в мокра или влажна среда.

Проверете напрежението. Техническите данни посочени на типовата табелка трябва да отговарят на данните на електрическата мрежа, в която се включва зарядното устройство.

За да се избегне заплаха, повредения електрически кабел трябва да бъде сменен от производителя. В никакъв случай не извършвайте ремонти сами.

Преди чистене и ремонт на въздуходувката за листа винаги извадете акумулатора.

Пазете кабела пред високи температури, масло и остри ръбове.

Обслужването носи отговорност спрямо трети лица, що се отнася до употреба, злополуки и щети, причинени от въздуходувката за листа.

Използвайте въздуходувката за листа само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Не използвайте въздуходувката за листа, когато сте бос или сте с отворени сандали. Носете винаги здрави обувки и дълги панталони. Погрижете се за това, в отвора за навлизане на въздух да не бъдат засмукани никакви предмети, напр. свободно облекло, синджирчета, коса и други.

⚠ Използвайте уреда само с прикрепена дюза

Дръжте околостоящите хора и животни на безопасно разстояние от градинския уред. Отхвърлените чужди предмети могат да доведат до злополуки.

Никога не духайте мръсотия/листа по посока на хора или животни.

Не поставяйте крака, ръце и др. в отвора на въртящия се вентилатор.

По време на работа с въздуходувката за листа винаги носете предпазни очила.

Не извършвайте никакви изменения на градинския уред. Неразрешените промени могат да повлияят негативно върху безопасността на Вашия градински уред и да доведе до по-голям шум и вибрации.

Никога не отваряйте акумулатора.

Ликвидирайте веднага професионално дефектния акумулатор. (при повреждане може да се стигне до изтичане на вредни течности.)

СИМВОЛИ



Общи инструкции за рисковете



Прочетете си упътването за обслужване



Погрижете се за това, околостоящите лица да не бъдат наранени от отхвърлените чужди предмети.



Дръжте околостоящите лица на безопасно разстояние от уреда.



Въртящ се вентилатор. Не поставяйте ръце, крака и др. в отвора, когато уреда е в движение.



Погрижете се за това, околостоящите лица да не бъдат наранени от чужди предмети отлитаци от градинския уред. Погрежете се останалите хора да бъдат на безопасно разстояние от градинския уред.



Носете предпазни очила.



Преди чистене, регулиране или краткосрочно изоставяне на градинския уред без надзор извадете акумулатора.



Не работете по време на дъжд и не оставяйте акумулаторната въздуходувката за листа навън, когато вали дъжд.



Не използвайте зарядното устройство, ако електрическият кабел е повреден.



Съхранение на акумулатора при макс. 40°C. Не потапяйте в течности. Дръжте извън достъпа на пламъци и огън.

Температура на съхранение
Пазете пред влага
Съхранявайте акумулатора само напълно зареден.

Дефектните и/или ликвидирвани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответни пунктове за събиране.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре.

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване и да го разбере.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.

Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Пускане в експлоатация за Ваша безопасност

Преди всякаква работа по уреда (напр. поддръжка, монтаж и др.), както и при транспортиране и съхранение извадете акумулатора от въздуходувката за листа. При неволно натискане на включвателя/изключвателя възниква риск за злополука.

Въздуходувката за листа след изключване още няколко секунди продължава да се върти (непрекъснат поток на въздуха). Оставете мотора да спре да се движи и след това го включете отново. Не включвайте и не изключвайте градинския уред в бърза последователност.

Монтаж – виж карт. 1

Зареждане на акумулатора/процес на зареждането (Карт.2+3)

Не използвайте друго зарядно устройство. Зарядното устройство, което е част от доставката, е приспособено за акумулатор Li-Ion, какъвто имате в своята въздуходувката за листа.

Спазвайте мрежовото напрежение! Напрежението на източника на ток трябва да отговаря на данните на типовата табелка на зарядното устройство.

Предупреждение: Акумулатора се доставя частично зареден. За да бъде гарантирана пълна мощност на акумулатора, преди първоначалната употреба на въздуходувката за листа заредете акумулатора напълно със зарядното устройство.

Акумулатора Li-Ion може да се зарежда когато и да било, без това да води до съкращаване на неговата животоспособност. Прекъсването на зареждането не поврежда акумулатора.

1. Извадете акумулатора от уреда. За целта натиснете страничното резе (карт. 2)
2. Мушнетите щепсела (карт. 2) в буксата на акумулатора и включете електрическия кабел на зарядното устройство в съответната щепселна кутия.

Червения диод показва зареждане.

3. Зарядното устройство прекратява зареждането автоматично, когато акумулатора е напълно зареден (след припл. 3-5 ч).

Свети зелен диод.

Благодарение на интелигентното зареждане състоянието на зареждане на акумулатора е разпознато автоматично и в зависимост от температурата и напрежението на акумулатора е зареден винаги с оптимален заряден ток. Така акумулатора е пестен и остава при съхраняване в зарядното устройство винаги изцяло зареден.

Предупреждение: Зареждане е възможно само тогава, когато температурата на акумулатора е в допустимия температурен диапазон. Виж инструкцията върху акумулатора.

Hinweise zum Laden

При непрекъснати респ. няколко последователни цикъла на зареждане без прекъсване зарядното устройство може да загрее. Това обаче е безвредно и не означава технически дефект на зарядното устройство.

Значително съкратеното работно време след зареждане сигнализира, че акумулатора е износен и трябва да бъде сменен.

Акумулатора е оборудван с температурен сензор NTC, който допуска зареждане само в температурен диапазон 0 °C - 40 °C. С това се постига дълга животоспособност на акумулатора.

Акумулатора Li-Ion е предпазван от дълбоко изтощаване „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощен акумулатор градинския уред ще изключи благодарение на предпазителя: Градинския уред вече не работи.



След автоматично изключване на градинския уред не натискайте повече включвателя/изключвателя. Акумулатора може да се повреди.

Експлоатация

По време на работа дръжте акумулаторната въздуходувка за листа винаги припл. 3 см над земята. Не издухвайте заедно горещи, запалими или експлозивни материали.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по-бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ съгласно DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или за фабрични дефекти.

При упражняване на рекламации в гаранционния срок е необходимо да прибавите оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Незапаването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашата страница www.guede.com в отдел Сервиз ще ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни моля за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да имате тези данни под ръка постоянно, запишете ги, моля, по-долу

Сериен номер:

Заявка номер:

Година на производство:

Geräusch-/Vibrationsinformation

Измерени стойности за шум установени съгласно EN 60335.

Ниво на шум на уреда с преценка А обикновено представлява: ниво на акустичното налягане 73 dB (A); ниво на акустичната мощност 85 dB (A). Риск $K = 3$ dB.

Общи стойности на колебанието ah (сума от вектори на три посоки) и риск К установен съгласно EN 60335: $ah < 4,0$ m/s², $K = 2,0$ m/s²

Декларация за съответствие с ЕС

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen - Германия

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Акумулаторна въздуходувка за листа

GBL 200 18 Li-Ion

Съответни наредби на ЕС

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Използвани хармонизирани норми

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
изпълнителен директор

Техническа документация

Joachim Bürkle

Повреда - Причина - Отстраняване

Повреда	Причина	Отстраняване
Въздуходувката за листа не функционира	Изтощен акумулатор Прекалено студен/прекалено горещ акумулатор Дефектна въздуходувката за листа Дефектно вътрешно окабеляване на въздуходувката за листа	Заредете акумулатора, виж също Инструкция за зареждане Оставете акумулатора да се загрее/изстине Потърсете клиентски сервис Потърсете клиентски сервис
Въздуходувката за листа функционира с прекъсвания	Дефектен включвател/изключвател	Потърсете клиентски сервис
Силни вибрации/шум	Дефектна въздуходувката за листа	Потърсете клиентски сервис
Работното време на заредения акумулатор е прекалено късо	Акумулатора продължително време не се е използвал или се е използвал само за кратко Празен или дефектен акумулатор Запушен вход/изход на въздуха	Заредете напълно акумулатора; виж също Инструкция за зареждане Сменете акумулатора (заредете) Освободете входа/изхода на въздуха
Въздуходувката за листа не дупа	Запушена дюза	Освободете дюзата
Дюзата не може да се постави на въздуходувката за листа	Лош монтаж	Виж монтаж карт. 1

Поддръжка/съхранение

Преди извършване на всички работи по уреда извадете акумулатора от уреда.

Поддържайте въздуходувката за листа чиста, за да може да работи добре и безопасно. Особено вентилационните процепи.

Никога не пръскайте вода върху въздуходувката за листа и не я потапяйте във вода.

Съхранявайте градинския уред на безопасно място, на сухо и без достъп на деца.

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервис. Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа могат да доведат до непредвидени инциденти и злополуки.

За да бъде гарантирано оптимално използване на акумулатора, спазвайте следните инструкции и марки:







Пазете акумулатора пред влага и вода.

Съхранявайте акумулатора само в рамките на определения температурен диапазон – виж акумулатор.

Не оставяйте акумулатора в уреда на пряка слънчева светлина.

Date tehnice

Refulator de frunze cu acumulator GBL 200 18 Li-Ion

Comandă nr.	95514
 Acumulator	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Încărcător	3-5 h
 Viteză aer.....	200 km/h
 Perioadă de funcționare acumulator ca. 10 min.	
 Masă	2,6 kg
 Nivel acustic	93 db



Utilizați dispozitivul abia după ce veți citi cu atenție modul de operare și după ce îl veți înțelege.

Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de celelalte persoane.

În caz de dubii referitor la conectarea și operarea dispozitivului, apălați la service-ul pentru clienți.

Utilizare în conformitate cu destinația

Refulatorul de frunze este destinat suflării frunzelor uscate și a deșeurilor ușoare de grădină, de ex. iarbă uscată, ramuri mici și ace uscate de molid și pin.

Acest dispozitiv poate fi utilizat numai în conformitate cu destinația. Nerespectând prevederile general valabile sau prevederile prezentului manual, producătorul nu poate fi responsabil de eventualele daune.

Instrucțiuni de securitate

ATENȚIE!

Electrocutare! Pericol de accidentare cu curent electric!

Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu posibilități fizice, senzoriale și psihice limitate sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente, doar dacă ar opera dispozitivul sub supravegherea unui tehnician de protecție a muncii sau să fie instruiți de acesta cum se utilizează acest dispozitiv.

Copii trebuie supravegheați pentru a avea certitudinea că nu se joacă cu dispozitivul. Copiii și persoanele străine nu trebuie să aibă acces la acest dispozitiv.

Nu expuneți dispozitivul la ploaie și nu-l utilizați într-un mediu umed sau ud.

Verificați tensiunea. Datele tehnice de pe plăcuța de

tip trebuie să corespundă datelor rețelei electrice la care este conectat încărcătorul.

Pentru a evita pericolul, cablul electric deteriorat trebuie înlocuit de către producător. În nici un caz nu efectuați reparațiile singuri.

Înainte de a curăța și de a repara refulatorul de frunze, scoateți întotdeauna acumulatorul.

Protejați cablul de temperaturi extreme, ulei și de muchii ascuțite.

Personalul de deservire este răspunzător față de alte persoane privitor la utilizarea, accidentele sau daunele provocate de refulatorul de frunze.

Operați refulatorul de frunza numai la lumina zilei sau cu o bună iluminare artificială.

Nu folosiți refulatorul de frunze fiind desculți, sau cu sandale deschise. Purtați întotdeauna o încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Acordați atenție orificiului de aducție a aerului – ca să nu prindă nici un fel de obiecte, de ex. părți din îmbrăcămintea prea largă, lăntșoare, păr, etc.



Utilizați dispozitivul numai cu duza atașată.

Mențineți la distanță sigură de utilajul de grădină persoanele și animalele din jur. Obiectele străine proiectate pot duce la accidente.

Nu suflați niciodată gunoiul/frunzele în direcția persoanelor sau a animalelor.

Nu introduceți niciodată mâinile, picioarele, etc. în orificiul ventilatorului în rotație.

La lucrul cu refulatorul de frunze, purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Nu efectuați nici un fel de modificări pe utilajul de grădină. Modificările nepermise pot influența negativ siguranța utilajului dumneavoastră de grădină și pot duce la zgomot și vibrații mai mari.

Nu deschideți niciodată acumulatorul.

Lichidați imediat acumulatorul defect. (Fiind defect, există pericolul de pierdere de lichide nocive.)

Simboluri



Instrucțiuni generale privind pericolele



Citiți modul de operare



Fiți atenți ca persoanele din jur să nu fie lovite de obiecte străine proiectate.



Mențineți persoanele din jur la o distanță sigură de utilaj.



Ventilator în rotație. Nu introduceți mâinile, picioarele, etc. în orificii atunci când utilajul este în funcțiune.



Acordați atenție ca persoanele din jur să nu fie rănite de obiectele străine proiectate de utilajul de grădină. La celelalte persoane accordați atenție unei distanțe sigure la care se află acestea față de utilajul de grădină.



Purtați ochelari de protecție.



Înainte de a curăța, regla sau de a lăsa utilajul de grădină fără supraveghere, scoateți acumulatorul.



Nu lucrați pe ploaie și nu lăsați afară pe ploaie refulatorul cu acumulator.



Nu folosiți încărcătorul dacă cablul electric este deteriorat.

Depozitarea acumulatorului la o temperatură max. de 40° C.
Nu scufundați în lichide.
Țineți departe de flăcări și foc.Temperatură de depozitare
Protejați de umezeală
Depozitați acumulatorul numai complet încărcat.

Utilaje electrice sau electronice defecte sau lichidate trebuie predate la centre de colectare corespunzătoare.



Protejați de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului – în sus.

Exigențe de deservire

Personalul de deservire trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de deservire și să-l înțeleagă.

Calificare: În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au atins vârsta de 16 ani.

Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instruire: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Inbetriebnahme
Zu Ihrer Sicherheit

Înainte fiecărui lucru pe utilaj (de ex. întreținere, montaj, etc.), ca și în timpul deplasării și depozitării, scoate acumulatorul din refulatorul de frunze. Apăsând întâmplător conectorul/deconectorul apare pericolul de accidentare

După deconectare, refulatorul de frunze mai funcționează câteva secunde (jet de aer continuu). Lăsați să se învârtă motorul până la oprire și abia după aceea conectați-l din nou. Nu porniți și nu opriți utilajul de grădină în succesiune rapidă.

Montaj – v. fig. 1

Încărcare acumulator/Desfășurarea
încărcării (Abb.2+3)

Nu folosiți alt încărcător. Încărcătorul care este parte componentă din livrare, este adaptat acumulatorului Li-Ion pe care îl aveți în refulatorul dumneavoastră de frunze.

Respectați tensiunea de rețea! Tensiunea sursei de curent trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de tip a încărcătorului.

Avertizare: Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura un randament total al acumulatorului, încărcăți complet cu încărcătorul acumulatorului refulatorului de frunze înaintea primei utilizări.

Acumulatorul Li-Ion poate fi încărcat oricând, fără să i se deterioreze durata de viață. Întreruperea încărcării nu afectează acumulatorul.

1. Scoateți acumulatorul din utilaj. În acest scop apăsați clichetul lateral (fig. 2)
2. Introduceți ștecherul (fig. 2) în bucașa prizei acumulatorului iar cablul electric al acumulatorului cuplați-l la priza respectivă.

Dioda roșie semnalizează încărcarea.

3. Încărcătorul va încheia automat încărcarea când acumulatorul va fi încărcat cu totul (după circa 3-5 h).
Se aprinde dioda verde.

Datorită încărcării inteligente, starea încărcată a acumulatorului se recunoaște imediat și în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului acesta este încărcat optim cu curentul de încărcare. Astfel se menajează acumulatorul și, fiind în încărcător, se păstrează mereu încărcat.

Avertizare: Încărcarea este posibilă numai atunci când temperatura acumulatorului se află în plaja de temperatură admisă. V. instrucțiunea de pe acumulator.

Instrucțiuni de încărcare

După o încărcare continuă, adică după câteva cicluri de încărcare consecutivă, fără întrerupere, încărcătorul se poate încălzi. Acest lucru însă nu este dăunător și nu indică un defect tehnic al încărcătorului.

Scurtarea simțitoare a timpului de funcționare după încărcare denotă uzura acumulatorului și necesitatea de a fi înlocuit.

Acumulatorul este echipat cu un senzor de temperatură NTC, care admite încărcarea numai în plaja de temperatură de 0° C - 40° C. Astfel se asigură o durată lungă de viață a acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat de o descărcare profundă - „Electronic Cell Protection (ECP)„. Cu acumulatorul descărcat, utilajul de grădină se deconectează datorită siguranței: Utilajul de grădină nu mai lucrează.

⚠ După deconectarea automată a utilajului de grădină nu mai apăsați pe întrerupător. Acumulatorul se poate defecta.

Funcționare

Țineți refulatorul de frunze cu acumulator în timpul lucrului la circa 3 cm de sol.

Nu suflați la un loc materiale fierbinți, inflamabile sau explozive.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.

Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau la defectele de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de un mod de utilizare?

Pe pagina noastră de web www.guede.com, la compartimentul Service vă vom ajuta repede și fără bariere birocratice. Vă rugăm, ajutați-ne ca să vă putem ajuta. Pentru ca, în caz de reclamație, să putem identifica utilajul Dumneavoastră, avem nevoie de numărul de serie, nr. comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să le aveți mereu la îndemână, vă rog să le copiați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An producție:

Informații despre zgomot/vibrații

Valori măsurate pentru nivelul de zgomot conform EN 60335.

Nivelul de zgomot al utilajului cu evaluarea A corespunde de regulă: nivelul presiunii acustice dB (A); nivelul puterii acustice 73 dB (A). Pericol K = 85 dB.

Valorile totale de variație ah (suma vectorilor în trei direcții) și pericolul K constatat conform EN 60335: ah < 4,0 m/s², K = 2,0 m/s²

EG-Konformitätserklärung

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Germania

Declară prin prezenta că, concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă.

În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Refulator de frunze cu acumulator

GBL 200 18 Li-Ion

Directive UE aferente

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Norme de armonizare aplicate

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
director

Documentație tehnică

Joachim Bürkle

Defecțiuni - Cauză - Înlăturare

Defecțiune	Cauză	Înlăturare
Refulatorul de frunze nu funcționează	Acumulator descărcat Acumulator prea rece/fierbinte Refulator de frunze defect Cablat intern al refulatorului de frunze defect	Încărcați acumulatorul, v. și Instrucțiuni de încărcare Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească Apelați la service-ul pentru clienți Apelați la service-ul pentru clienți
Refulatorul de frunze funcționează cu întreruperi	Întrerupător defect	Apelați la service-ul pentru clienți
Vibrații/zgomot puternic	Refulator de frunze defect	Apelați la service-ul pentru clienți
Perioada de lucru a acumulatorului încărcat este prea scurtă	Acumulatorul nu a fost folosit o perioadă îndelungată sau se folosește numai pe o perioadă scurtă Acumulator descărcat sau defect Aducție/ieșire aer înfundate	Încărcați complet acumulatorul; v. și Instrucțiuni de încărcare Înlocuiți (încărcați) acumulatorul Degajați aducția/ieșirea aerului.
Refulatorul de frunze nu suflă	Duză înfundată	Degajați duza
Nu se poate aplica duza pe refulatorul de frunze	Montaj greșit	V. montajul, fig. 1

Întreținere/depozitare

Înainte de a efectua oricăre lucrare pe utilaj, scoateți din el acumulatorul.

Întrețineți refulatorul de frunze curat pentru ca să poată lucra bine și sigur. În deosebi fisurile de aerisire. Nu stropiți refulatorul de frunze cu apă/nu-l cufundați în lichid.

Depozitați utilajul de grădină la loc sigur și uscat, inaccesibil copiilor.

Dacă utilajul s-a defectat, reparația trebuie efectuată în exclusivitate de service-ul pentru clienți. Folosiți numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut cu regularitate poate fi de un real folos. O întreținere și grijă insuficientă de utilaj poate duce la accidente imprevizibile.

Pentru ca utilizarea acumulatorului să fie optimă, respectați următoarele indicații și măsuri:







Protejați acumulatorul de umezeală și apă.

Depozitați acumulatorul numai la plaja de temperatură prescrisă – v. acumulatorul.

Nu lăsați acumulatorul în utilaj la acțiunea directă a radiației solare.

Tehnički podaci

Aku puhač lišća GBL 200 18 Li-Ion

Kataloški broj:.....	95514
 Akumulator	18 V/1,5 Ah (Li-Ion)
 Punjač.....	3–5 h
 Brzina vazduha.....	200 km/h
 Vrijeme rada aku baterije	ca. 10 min.
 Težina	2,6 kg
 Razina buke.....	93 db



Prije upotrebe uređaja uvijek pročitajte preporuke, navedene u Uputstvima za upotrebu i shvatite ih. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa, koje su navedene u uputama za korisnika. Prilikom rada se ponašajte odgovorno prema ostalim licima.

Za primjer bilo kakvih sumnji ili poteškoća što se tiče instalacije i upotrebe ovog uređaja obratite se klijentskom srevisu.

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Uređaj služi za puhanje odnosno skupljanje suhog lišća i lakog vrtnog otpada, npr. suhe trave, malih grančica i suhих smrekovih i borovih iglica.

Ovaj uređaj može se upotrebljavati samo u skladu sa njegovom namjenom. Proizvođač ne odgovara za štete, nastale zbog nepoštivanja odredbi općevažećih propisa i odredbi navedenih u ovim Uputama za uporabu.

Bezbjednosne mjere

UPOZORENJE!

Udar električne struje! Postoji opasnost od udara električne struje!

Ovaj uređaj ne mogu koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim psihofizičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako rade pod nadzorom iskusnog tehničara koji ih je upoznao s uputstvima za upotrebu uređaja.

Pažnja: Uređaj mora biti sačuvan tako, da ga djeca ne upotrebljavaju za igru. Djeca i neovlaštene osobe moraju biti van dosega ovog uređaja.

Uređaj se ne smije upotrebljavati na kiši niti u vlažnoj ili mokroj okolini.

Provjerite napetost. Tehnički podaci navedeni na

natpisnoj pločici moraju odgovarati parametrima električnog napona na kojeg je priključen punjač uređaja.

Zbog sprječavanja opasnosti i ozljeda neophodno je odmah zamijeniti oštećeni električni kabel novim, a zamjenu smije izvršiti samo proizvođač uređaja. Nikad ne izvodite popravak aparata sami.

Prije čišćenja i popravaka uređaja uvijek izvadite aku-bateriju.

Kabao čuvajte od prekomjerne temperature, ulja i oštih predmeta.

Osoblje koje koristi uređaj odgovara za štete nastale trećim osobama ili za ozljede te materijalne štete u vezi sa upotrebom uređaja.

Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.

Nikad nemojte raditi s ovim uređajem bosu ili u sandalama. Uvijek koristite čvrste cipele i duge pantalone. Pazite da ne dolazi do uvlačenja bilo kakvih predmeta u otvore za dovod vazduha (npr. dijelova odjeće, lančića, kose i slično).

Uređaj koristite samo sa namještenom mlaznicom.

Djeca i ostale osobe moraju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog uređaja. Izbačeni materijal može prouzrokovati ozljede.

Nikada ne puhanje prljavštinu/lišće u smjeru prema osobama odnosno životinjama.

Nikad nemojte stavljati ruke odnosno noge u otvor ventilatora dok je stroj u radu.

Prilikom rada s uređajem za lišće uvijek nosite zaštitne naočale.

Ne izvodite nikakve izmjene na uređaju. Neovlašteni zahvati na uređaju mogu smanjiti bezbjednost i pouzdanost Vašeg vrtlarskog stroja kao i povećanje vibracija i buke.

Nikad nemojte otvarati aku-bateriju.

Obezbjedite propisno zbrinjavanje dotrajale aku baterije. (Prilikom oštećenja može doći do isticanja štetnih tekućina.)

Simboli



Opća uputstva u vezi opasnosti



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pazite da ne dođe do ozljeda lica u okolini radnog područja uslijed dodira s izbačenim predmetima.



Lica u blizini moraju se zadržavati na bezbjednoj udaljenosti od uređaja.



Rotirajući propeler. Nikad nemojte stavljati ruke odnosno noge u otvor ventilatora dok je stroj u radu.



Sprječite ozljede lica koje se nalaze u blizini mjesta rada zbog kontakta s predmetima izbačenim prilikom puhanja. Provjerite da se ostale osobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od vrtnog uređaja.



Prilikom rada koristite zaštitne naočale



Prije čišćenja, podešavanja ili ako ostavljate uređaj bez nadzora, izvadite uređaj iz puhača.



Nemojte raditi s ovim uređajem po kiši i nemojte ga ostavljati vani tijekom kiše.



Ne upotrebljavajte punjač, ako je oštećen električni kabel.



Čuvanje aku bateriju na maks. 40°C. Ne uranjajte u tekućine. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.

Temperatura skladištenja
Čuvati od vlage
Aku bateriju čuvati samo potpuno napunjenu.

Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.



Čuvati od vlage



Omotič mora biti okrenut prema gore

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja je korisnik dužan pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje i shvatiti ih.

Kvalifikacija: Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.**Minimalna starost osoblja koje koristi uređaj:**

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina.

Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka: Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Uvođenje u rad zbog vaše bezbjednosti

Prije vršenja bilo kakvih radova na uređaju (npr. prije održavanja, montaže itd.) kao i prije prijevoza i skladištenja izvadite aku-bateriju iz uređaja. Prilikom slučajnog pritiskivanja na gumb za uklj./isklj. postoji opasnost od ozljeda.**Poslije isključivanja uređaj ostaje još nekoliko trenutaka u radu (neprekidno strujanje zraka). Pričekajte da se motor zaustavi do kraja, tek onda ponovo uključite. Nemojte uključivati i isključivati uređaj u brzom redoslijedu.**

Montaža – vidi sliku 1

Punjenje aku-baterije/način punjenja (slike 2+3)

Ne upotrebljavajte drugi punjač. Punjač koji dolazi s uređajem prilagođen je za akumulator Li-Ion koji se nalazi u Vašem uređaju.**Pazite na parametre mrežnog napona:** Napon izvora napajanja mora odgovarati podacima navedenim na natpisnoj pločici/etiketi uređaja.**Upozorenje:** Prilikom isporuke akumulator uređaja je djelomično napunjen. Prije prve upotrebe uređaja aku-bateriju treba potpuno napuniti pomoću punjača radi postizanja pune snage aku-baterije.

Akumulator Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćivanja njegovog radnog vijeka. U slučaju prekida punjenja ne dolazi do oštećenja akumulatora.

1. Aku-bateriju izvadite iz uređaja. U tu svrhu pritisnite bočni zapačnik (slika br. 2)

2. Utikač (slika 2) stavite u konektor aku-baterije i električni kabel punjača priključite u odgovarajući konektor.

Crvna dioda signalizira punjenje aku-baterije.

3. Čim je aku-baterija napunjena do kraja, punjač automatski završava punjenje (poslije 3-5 sati).

Svijetli zelena dioda.

Zahvaljujući inteligentnom sistemu punjač automatski identifikira stanje napunjenosti akumulatora koji je, ovisno o temperaturi i naponu, uvijek optimalno napunjen. Na taj način je obezbjeđena zaštita aku-baterije koja ostaje (ako je priključen na punjač) uvijek potpuno napunjena.

Upozorenje: Punjenje je moguće samo ukoliko je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu. Vidi uputstva navedena na aku-bateriji.

Upute za punjenje

U slučaju trajnog punjenja odnosno više uzastopnih punjenja bez prekida može doći do povećanja temperature punjača. Međutim, to nije greška odnosno pojava koja bi signalizirala kvar punjača.

Znatno skraćanje vremena rada poslije punjenja znači da je gotovo istekao životni vijek aku-baterije pa ga je potrebno zamijeniti novim.

Aku-baterija je opremljena toplotnim senzorom NTC koja dozvoljava punjenje akumulatora samo u rasponu temperatura od 0 °C - 40 °C. To obezbjeđuje dugi životni vijek akumulatora.

Funkcija Electronic Cell Protection (ECP)" štiti akumulator Li-Ion od potpunog pražnjenja. Ukoliko je aku-baterija ispražnjena, ugrađeni osigurač gasi uređaj: Uređaj više ne radi.

⚠ Poslije automatskog gašenja električnog uređaja nemojte ponovo pritisnuti na prekidač ON/OFF. Inače može doći do oštećenja aku-baterije.

Rad

Prilikom rada držite uređaj na visini od 3 cm iznad tla.

Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj za skupljanje vrućih, zapaljivih ili eksplozivnih materijala.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara.

Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je. Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ako trebate pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta oštećenja

Garancija

Garancija se odnosi samo na kvarove, koji su nastali zbog lošeg materijala ili putem proizvodnje.

Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Nepoštivanje ovih uputstava za upotrebu i montažu, kao i normalna istrošenost prilikom upotrebe uređaja, također ne spada u sklop garancije.

Servis

Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?

Na našim stranicama www.guede.com u odjeljenju „Servis“ pružamo pomoć brzo i bez suviše birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:

Kataloški broj/broj narudžbe:

Godina proizvodnje:

Informacije o buci/vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku izračunati su prema EN 60335.

Razina buke uređaja klase A obično iznosi: razina akustičkog tlaka 73 dB (A); razina akustičke snage 85 dB (A). Opasnost $K = 3$ dB.

Ukupne vrijednosti variranja ah (zbroy vektora tri smjera) i opasnost K utvrđene prema standardu EN 60335: $ah < 4,0$ m/s^2 ; $K = 2,0$ m/s^2

Izjava o sukladnosti EU

Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen - Njemačka

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Aku puhač lišća

GBL 200 18 Li-Ion

Usklađene smjernice EU

2004/108/EG; 2006/42/EG; 2000/14/EG

Upotrijebljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1/A14:2010; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008



Wolpertshausen, 2012-08-13

Helmut Arnold
direktor

Tehnička dokumentacija

Joachim Bürkle

Održavanje/skladištenje

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju izvadite akumulator.

Uređaj čuvajte u čistom stanju kako bi bilo obezbjeđeno njegovo ispravno funkcionisanje. Posebno otvore za ventilaciju.

Nikad nemojte prskati vodu na uređaj niti ga uranjajte u vodu.

Vrtni uređaj čuvajte na bezbjednom i suvom mjestu van dohvata djece.

Ako dođe do kvara pumpe, može ga otkloniti samo radnik autoriziranog servisa. Koristite samo originalnu opremu i originalan adapter.

Samo redovito održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i njega mogu uzrokovati nepredvidive nezgode i ozljede.

Zbog optimalne iskorištenosti aku-baterije pridržavajte se slijedećih uputa i preporuka:

Bateriju čuvajte od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u propisanom rasponu temperatura – vidi tijelo baterije.

Nemojte ostavljati aku bateriju u uređaju ako je izložen direktnim sunčevim zrakama.

Kvar - Uzrok - Način uklanjanja

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Uređaj ne radi	Aku-baterija je prazna Aku-baterija je previše hladna / pregrijana Uređaj u kvaru Oštećenje unutrašnjih kablova uređaja	Aku-bateriju napunite, vidi i Uputstva za punjenje Ostavite aku-bateriju da se zagrije/ohladi Obratite se klijentskom servisu Obratite se klijentskom servisu
Isprekidani rad uređaja	Gumb za uključenje/isključenje je oštećen	Obratite se klijentskom servisu
Jake vibracije/buka	Uređaj u kvaru	Obratite se klijentskom servisu
Vrijeme rada napunjene aku-baterije je prekratko	Aku-baterija je bila duže vrijeme van rada ili je bila korištena samo veoma kratko Aku-baterija je ispražnjena/u kvaru Začepljeni dovod/izlaz zraka	Aku-bateriju napunite do kraja, vidi i Uputstva za punjenje Zamijenite/napunite aku-bateriju Oslobodite otvore za ulaz/izlaz vazduha
Iz uređaja ne izlazi vazduh	Začepljena mlaznica	Oslobodite mlaznicu
Nije moguće namjestiti mlaznicu na uređaj	Loša montaža	Vidi montažu slika 1

SERVICE INTERNATIONAL**Germany**

Güde GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 D-74549 Wolpertshausen
 Tel: 0049 (0)7904 700 360
 Fax: 0049 (0)7904 700 51999
 www.guede.com

Slovenia

TRISA d.o.o.
 Begunje na Gorenjskem 147
 SI-4275 Begunje na Gorenjskem
 Tel: 00386 / 059165656
 Fax: 00386 / 059165657

Bulgaria

Kolarov Technologic O.O.D.
 Jordan Bogdar 4
 BG-8800 Sliven
 Tel: 00359 / 886568083
 Fax: 00359 / 44680404

Austria

Güde GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 2
 AT-5261 Uttendorf
 Tel: 0043 / 7724 70988
 Fax: 0043 / 7724 70998

Hungary

Güde Hungary Kft.
 Kossuth Lajos ut 72
 HU-8420 Zirc
 Tel: 0036 / 88575348
 Fax: 0036 / 88575349

Bosnia

KT-Prom
 Jalkovec B. Radica 30
 HR-42000 Varazdin
 Tel: 00385 / 42370110
 Mobil: 00385 / 915321596
 Fax: 00385 / 42370110

Czech Republic

Güde CZECH s.r.o
 Pocernecká 120
 CZ-36005 Karlovy Vary
 Tel: 0042 / 0353434502
 Fax: 0042 / 0353434505

Croatia

KT-Prom
 Jalkovec B. Radica 30
 HR-42000 Varazdin
 Tel: 00385 / 42370110
 Mobil: 00385 / 915321596
 Fax: 00385 / 42370110

Switzerland

Steiner Motorgeräte
 Loostrasse 3
 CH-8803 Rüschnikon
 Tel: 0041 / 0447243440
 Fax: 0041 / 0447243442

Slovakia

Güde Slovakia s.r.o.
 Podtúren-Roven 208
 SK-03301 Liptovský Hr dok
 Tel: 0042 / 1445225151
 Fax: 0042 / 1445225151

Romania

SC COM LANKA SRL BAIJA MARE
 Alba Juliastr. 52 Maramures
 RO-430325 Baia Mare
 Tel: 0040 / 362416055
 Fax: 0040 / 744982645

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

